



# APOSTOL Y CIVILIZADOR

Franqueo concertado  
33 / 22

BOLETIN DE DIVULGACION DE FRAY JUNIPERO SERRA  
"EL APOSTOL DE SIERRA GORDA Y DE LAS CALIFORNIAS"  
Publica: Fraternidad de Franciscanos, O.F.M. Petra (Mallorca) ESPAÑA, Tel. 56 12 67.

Abril 1984, N° 106



## SES PANADES D'ANTANY

Altres temps tots feien planta,  
-tant pobres com senyorets-,  
s'armaven quatre xotets  
per matar en Setmana Santa.

Es qui no havia engreixat  
cap mèn, anyell, ni cabrit,  
en tenia un de mig dit  
amb un pastor o un veïnat.

Es Dijous Sant, a sa plaça,  
hi duïen mèns i cabrits  
i ara tant s'han reduïts  
que trob que no n'hi ha massa.

Per Pasco sempre hi havia  
cabrit o mèn per matar.  
Qui no el podia comprar  
amb un altre el se partia.

Per matar-lo no es gastava  
amb un animal petit;  
tant si era mèn com cabrit  
un de la casa bastava.

I ¿qui mai no ha disfrutat  
contemplant es matador  
que bufant ran d'un potó  
el deixava ben inflat?

Malgrat que es mèn fos petit,  
aprofitant tot lo seu:  
budells, fetge, sang i lleu,  
per tots se feia un bon frit.

A n'es padrí, que era vell,  
es jovent l'hi preparava  
un plat de que ell disfrutava,  
fet amb ous i amb cervell.

Un temps es foravilers  
feien moltes de panades  
posant ossos i tallades  
perquè les retés molt més.

Tots havien reparat  
que es forner a cada fornada  
tornava cada panada  
a n'es qui havia pastat.

Per Ciutat, a ses panades,  
dolces les solien fer  
i les llevaven molt bé  
ets ossos a ses tallades.

A Petra, una panada  
fermada amb un mocador,  
a Bon Any en processó  
molts de petrers l'hi han pujada.

Panades d'aquesta terra,  
en es Puig les va tenir  
s'any que se va despedir  
des petrers el Pare Serra.

Toni Pou Oliver, 1984.

## APOSTOLY CIVILIZADOR

**PUBLICA:**  
Fraternidad de Franciscanos, O.F.M.  
PETRA (Mallorca) ESPAÑA.  
Tel. (971) 56 12 67  
Depósito legal P.M. 178 - 1974  
Impreso en Offset propio.

**DIRECTOR:**  
P. Salustiano Vicedo, o.f.m.

**COLABORADORES:**  
P. Jacinto Fernández-Largo, o.f.m.  
P. David Cervera, o.f.m.  
D. Miguel Ramis Alonso, pbro.  
Sebastián Rubí Darder.  
Bartolomé Font Obrador.  
M. Llinás.  
A. Ribot.  
Jaime Ribot.  
Llorenç Riera.  
Joan Gibert.

**DEPORTES:**  
Simó Tortella.  
Francesc Mestre.

**FOTOGRAFIA:**  
Reportajes Font.  
P. Vicedo.

**ILUSTRACIONES:**  
"Dino y Tina".

**TRADUCCIONES DEL INGLES:**  
Nuria Llansó.

**DINO Y TINA**

**PORTADA.-** Singular y bella  
vista panorámica del Santuario,  
que el artista nos ofrece, prescin-  
diendo del tupido arbolado del  
bosque y de cierto rigor en la  
perspectiva.

Dibujo: Dino y Tina.

# FRAY JUNIPERO SERRA

## HIJO DE SAN FRANCISCO DE ASIS

### CENTENARIO FRANCISCANO

-XXII-

#### I.- FRANCISCO DESCUBRE A DIOS.

1. "CUANDO VIVIA EN PECADOS..." (*Testamento de S. Francisco, 1181 - 1205*), (Año 1181, invierno: Nace Francisco. Guerra entre Asís y Perusa, Francisco cae prisionero. Larga enfermedad. Inicia su conversión, después de una expedición militar fracasada).

El hombre extraordinario llamado San Francisco de Asís nació en la ciudad umbra en 1181 ó 1182, quizá entre los dos años. En la catedral de San Rufino, patrono de la población, fue bautizado este hijo de Pietro Bernardone y su esposa Pica, quien le impuso el nombre de Juan; era entonces Sumo Pontífice Lucio III (1181 - 1185) y ocupaba el trono imperial Federico I, el famoso Barbarroja (1112 - 1190). Al venir al mundo el niño, el padre andaba por Francia, ocupado en su negocio de comerciante de paños preciosos; reintegrado al hogar, cambió el nombre al neonato: se llamaría Francisco, en honor de aquella Francia cuyas ferias enriquecían a Bernardone. El matrimonio tuvo otros hijos, uno de los cuales, Angelo, le dió dos nietos, Picardo y Johannet; Angel aparece fugazmente en la vida de Francisco, mientras de los dos sobrinos sólo resta leve huella documental.

Aprendió a leer, escribir, latín y cuentas en la vecina iglesia de San Jorge, aunque no prosiguió los estudios porque, mozo ya, el padre lo asoció a su lucrativo negocio y Francisco mismo se aficionó a la gaya ciencia de los trovadores, cuya lengua francesa leía y hablaba. El joven bullicioso estaba prendado de su ciudad: extendida muellemente en la ladera del Subasio, señoreada por su castillo, ceñida de murallas, Asís se asomaba al valle de



*¿Señor, qué quieres que haga?*

(San Francisco)

Espoletto, pulmón verde de Italia. Era pequeña y recoleta: no más de 255 casas y alrededor de 2.000 habitantes. En tal reducido ambiente demográfico cobraba singular relieve lo que en los siglos XII y XIII se denominaba "fama pública". Esta especie de control social enjuiciaba la conducta integral de cada miembro de la colectividad, aprobándola o rechazándola. Diálogo permanente entre individuo y masa, la fama pública podía llegar a crudeza despiadada cuando alguien erraba o se hacía culpable, cuando mostraba defectos físicos o psicológicos. Semejante opinión pública decisiva ayuda a comprender qué era Francisco antes y después de su conversión.

Un biógrafo inicial vió así su persona: "Estatura mediana, más pequeño que alto; cabeza proporcionada a tal tamaño y redonda; ojos ni grandes ni pequeños, negros y candorosos; cabello moreno; rostro ovalado y alegre, con el mentón ligeramente pronunciado; frente lisa y estrecha; sienes planas, cejas rectas; nariz proporcionada, recta y fina; orejas pequeñas y erectas; dientes apretados, iguales y blancos; labios gráciles; barba negra y rala; cuello delgado, hombros rectos, brazos cortos, manos delicadas, dedos largos, uñas ovaladas, piernas fibrosas, pies breves, piel fina; y una voz vigorosa y dulce, clara y sonora. Estaba dotado de una inteligencia aguda y de una memoria tenaz y rica". (*Primera Vida de Celano, 83*). Estudios antropológicos realizados en enero de 1978 sobre los restos de su osamenta permiten asegurar que Francisco medía exactamente un metro y sesenta centímetros. Sabemos también que era débil de complexión, casi enfermizo, y que la madre le preparaba alimentos selectos; pero estaba dotado de temperamento recio y emprendedor, herencia paterna.

Un material tan suave como la lana se convirtió en uno de los factores revolucionarios de la Edad Media. Lo que fue el algodón para el siglo XIX y ha sido en el XX el petróleo, lo fue la lana en los siglos XII y XIII. Impulsada desde las ferias de Champaña y Provenza, la competencia mercantil se extiende por Europa y el gremio de los comerciantes en paños asume la dirección de la naciente burguesía. A la burguesía asisiense pertenecía Pietro Bernarde, uno de los más acaudalados pañeros de la ciudad. Pesaroso de su origen plebeyo, esperaba que el hijo Francisco, rico y despierto, llegara a ser armado caballero. Pero a Francisco, hábil en el juego de la oferta y la



demanda, se le iba el dinero entre las manos, despilfarraba como si fuera hijo de un gran príncipe. (*Leyenda de los tres Compañeros*, 2). Aun contrario, el padre ambicioso lo toleraba todo, confiado en que su hijo sería conde o barón; la madre no disimulaba su preferencia por Francisco, delicado de salud, dulce y simpático. El joven se movía con desenvoltura en el mundo de los negocios sin dejarse enredar: él pertenecía a otro mundo, al de juglares y caballeros. Sus años juveniles coincidían con el ápice de la época de juglares y trovadores.

Los poetas representativos de la lírica provenzal de los siglos XII y XIII, entre los cuales mézclanse meridionales de la Galia con italianos y catalanes, son designados como trovadores, epíteto derivado de "trobar" o encontrar y crear literariamente; a los que componían en latín venía reservado el nombre de poetas. El trovador no se limitaba a redactar el texto, sino que componía la música que lo difundiría por medio del canto. La composición musical y la rígida técnica poética imponían al trovador una formación especializada, descartando la improvisación. En cuanto profesionales de la literatura, Bernart de Ventadorn, Girault de Bornelh o Arnaut Daniel vivían de recompensas recibidas en las distintas cortes que frecuentaban. Sin embargo, ya desde el principio hubo grandes señores -reyes, príncipes, barones feudales- que llegaron a ser trovadores, como Guillem, duquen de Aquitania y conde de Poitiers, y Raimbaut de Aurenga, conde de Orange. Así

como la caballería establecía una hermandad de armas entre los que la profesaban, la poesía provenzal hermanaba a los trovadores, pertenecientes a cualquier clase o estamento: Alfonso I de Cataluña contendió poéticamente con Giraut de Bornelh, humilde plebeyo de Limoges. El trovador de cierto prestigio, adquiriría una categoría que le convertía en consejero de grandes señores, en embajador o participante en las cruzadas de Oriente.

Tal conquista social sufrió duro golpe en la segunda mitad del siglo XIII, cuando se comenzó a confundir trovadores con juglares. El juglar es propiamente el encargado de transmitir al público las poesías compuestas por el trovador, mediante el canto acompañado de instrumentos musicales. El juglar de lírica, refinado y culto, limitábase a ejecutar fielmente las piezas que se le habían encomendado; en cambio, el juglar que recitaba canciones de gesta, lo hacía de memoria e improvisaba con frecuencia. De procedencia baja el juglar siempre fue considerado en las cortes cual mero servidor, aunque personaje simpático que, con su desvergüenza, divertía como los bufones y enanos. Además de recitar poesías ajenas, los juglares exhibían habilidades de acróbatas o circenses. Algunos, más hábiles y mejor dotados, se convirtieron en trovadores; al paso que ciertos trovadores se hicieron juglares para ganarse la vida.

La poesía provenzal, basada en el número de sílabas del verso y en la rima consonante, se presentaba en estrofas denominadas "cobles". Es un prejuicio vulgar creer que toda poesía trovadoresca era amorosa, delicada, inspirada por la dama o en temas agradables y primaveriles. Gran parte del repertorio trovadoresco está constituido por piezas del género llamado "sirventès", vehículo de la ira, del odio, de la represión moralizadora, del ataque personal, expresión polémica de ideas que hoy calificaríamos de políticas. Estaba, además, el "plany", canto fúnebre por la muerte de una persona, generalmente protectora poderosa del trovador. Pero el concepto peculiar expuesto en las canciones trovadorescas era el "amor cortés". Por cortesía se entendía la actitud ante la vida del hombre que vivía en la corte, elevado a modelo de ideal humano por su refinamiento y valores espirituales. El caballero cortés y la dama "cortesa" del siglo XII constituían prototipos de cualidades retenidas entonces superiores: nobleza de sangre, gallardía, gene-

rosidad, lealtad y elegancia, todo ello encuadrado en la jerarquizada sociedad feudal. El caballero cortés, poseído del "fin amor", ha de ser enamorado fiel, si aspira al "pretz" o mérito y a que su "laus" o fama sea divulgada, debe vivir el "joi", la alegría jubilosa. Condición indispensable es la generosidad, el "donars", ostentar liberalidad, "larguesa", huir de la avaricia, "escarsetat", vicio propio de personas viles. El amor cortés no es más que una transposición de conceptos y formas del feudalismo al plano sentimental y literario: cuando el trovador "jura y promete" amor a su dama, toma en préstamo la terminología del "sacramentum", mediante el cual el vasallo juraba, sobre los Evangelios, fidelidad al señor, convirtiéndose en su "homo". Estar enamorado de la dama implicaba "servir-la" como "hom". La doncella, la mujer soltera, no entraba en esta concepción feudal; quien ocupa el lugar preminente de la corte o castillo es la dama, la "dómina", esposa del señor. Aunque se dieron excepciones evidentes, el amor cortés quedaba reducido a juego galante en tributo de la belleza y alcurnia de la dama. El marido intolerante con la cortesía brindada a su mujer, se rebaja a la odiosa condición de "gilós", celoso.

P. Jacinto Fernández-Largo, ofm.

(Continuará)



# II CENTENARIO DE LA MUERTE DE FRAY JUNIPERO SERRA

UN MONOLITO RECORDARA EL  
BICENTENARIO DE LA MUERTE DE  
JUNIPERO SERRA EN PETRA



PROYECTO DEL MONOLITO EN MEDIO  
DE LA PLAZOLETA DEL CONVENTO

Dentro de la conmemoración del bicentenario de la muerte de Fray Junípero Serra, existe el proyecto de levantar un monolito conmemorativo de tal efemérides en la plazoleta del Convento de San Bernardino, junto al lugar que da acceso a las dependencias de la comunidad franciscana.

Este monolito tendrá una altura total aproximada de cinco metros y su forma será cuadrangular. En sus cuatro caras laterales figurarán distintos mosaicos de cerámica, obra del artista castellonense, Antonio Bordenau, residente en Onda. En estas lápidas se podrá contemplar la figura de Junípero Serra, como predicador, ocupando su cátedra y en el momento de recibir el viático, además de estampas de su casa natal y la misión del Carmelo donde está enterrado. En su parte inferior, el monolito estará rodeado de bancos de piedra y la parte superior estará coronada con una veleta metálica que simbolizará el escudo de

la villa de Petra.

El levantamiento de este monumento conmemorativo del bicentenario Serra podría llevar consigo el adecentamiento, al menos por lo que respecta al piso, de la plazoleta del convento franciscano, y esta reforma podría ampliarse también a la zona ajardinada. De hecho, parece seguro que algunos de los árboles actuales de la plazoleta serán sustituidos por otros más jóvenes, dado el volumen que han adquirido últimamente.

En principio se tiene la intención de que este monumento conmemorativo pueda quedar acabado a finales del mes de noviembre y pueda ser inaugurado oficialmente coincidiendo con la visita a Petra del Ministro General de la Orden Franciscana Menor, el californiano padre John Vanghun.

Llorenç Riera.



**CARTA CIRCULAR DE LA COMISION DEL  
BICENTENARIO DEL P. JUNIPERO SERRA**

15151 San Fernando Mission Blvd.  
Mission Hills, California 91345

\*\*\*

Empire 5-1501

Circular N° 4

Febrero 1984.

La cuarta reunión de la Comisión del Bicentenario Serra tuvo lugar en la Misión de San Fernando bajo la moderación episcopal del Obispo Thaddeus Shubsda el 4 de Febrero de 1984. Su Eminencia, el Cardenal Timothy Manning, asistió a parte de la reunión y habló a la Comisión sobre Fray Junípero Serra. Los lectores recordarán que en 1948 sus reflexiones sobre el *Buey Gris* fueron publicadas por la imprenta de la Cofradía de San Antonio de Paterson, New Jersey.

El Obispo Shubsda informó de sus contactos con miembros del Departamento de Estado sobre la peregrinación pendiente a Petra de Mallorca. El hizo notar que los obispos católicos de California habían invitado formalmente al Santo Padre para visitar Carmel en fecha a ser elegida por el Papa Juan Pablo II

También informó sobre el progreso de los milagros atribuidos a Fray Junípero Serra.

El Honorable Emilio de Motta, Cónsul General del Gobierno Español, habló sobre sus contactos con varios oficiales del Gobierno Español sobre la posibilidad de publicar un sello honrando el Bicentenario del óbito de Serra. Notificó después a la Comisión que el gobierno se había decidido en favor de tal proposición. (La emisión está programada para el 12 de Octubre).

El Diácono Thom Davis ha diseñado unas tarjeta de oración que serán usadas para el Año Serra, conteniendo una oración compuesta por el Obispo Shubsda. Copias especiales de la tarjeta-oración han sido distribuidas a las varias diócesis de California para su uso el Domingo Serra, 26 de Agosto. Siguen formulándose planes para posters a fin de anunciar mejor el Aniversario Serra.

Miriam Downie de Carmel notificó sobre la comisión regional organizada para la Diócesis de Monterrey. Ella junto con otros han compuesto un programa modelo que podrá utilizarse a nivel parroquial por todo el Estado. El diputado Leon Panetta introducirá una petición formal en la Asamblea de California y el Senador de Estado Henry Mello hará lo mismo en el Senado.

Se ha sugerido que muchas de las celebraciones locales puedan ser unidas a la visita de la delegación mallorquina en Noviembre. El itinerario de su viaje se publicará con anticipación. Se recomienda invitar a las autoridades civiles locales para las recepciones informales. Es costumbre intercambiar regalos en esta ocasión.

La Dra. Gloria Ricci Lothrop se ha ofrecido voluntaria para preparar equipos de propaganda para su distribución en las varias sociedades históricas a través de todo el Estado, junto con los bosquejos de los actos relacionados con Serra. Un enlace con los muchos grupos interesados en historia permitirá una amplia participación a las raíces históricas de Serra.

Los planes iniciales para una exposición histórica a escala estatal han sido descartados en favor de un plan de asistir a los Museos de Galerías locales que desarrollarán sus propias exhibiciones durante el año del bicentenario. El Dr. Norman Neuerburg estará siempre asequible a cualquier grupo interesado en poner al público tales exhibiciones.

Los tres seminarios regionales, programados para 1984 se mueven a pasos rápidos, con fechas y oradores muy bien escogidos. En Los Angeles el Seminario Serra está programado para el 5 de Octubre en el Auditorio del Colegio del Monte de Santa Maria. El Dr. Michael Mathes traerá a varios expertos nacionalmente eminentes de Méjico al seminario de San Francisco y la Dra. Iris Engstrand tiene planes igualmente ambiciosos para la celebración de San Diego.

La Comisión del Bicentenario Serra ha sido registrada el 14 de Noviembre de 1943. Las contribuciones desinteresadas a esta corporación pueden ser deducidas del impuesto estatal y podrán ser enviadas a la Comisión a la siguiente dirección: Commission at 15151 San Fernando Mission Boulevard, Mission Hills, Ca., 91345, o a Box 2235, Carmel, Ca.,

El Dr. Mathes ha sido nombrado editor del ejemplar especial Serra de los Californios que será publicado en el otoño. Ya ha reclutado un grupo de distinguidos literatos para asesorarle en esta empresa. A otros diarios históricos se les ha pedido que participen en sus columnas con artículos sobre Serra durante el próximo año.

Se han mantenido contactos con las autoridades del gobierno acerca de un sello para honrar a Fray Junípero Serra. Aún cuando el Servicio Postal de los Estados Unidos mantiene una política contra la conmemoración de una persona en su óbito. Si bien ocasionalmente se hacen excepciones. El sello Serra encuadraría agradablemente en la serie de los pioneros.

La liturgia del Domingo Serra será básicamente la del día, con especiales oraciones para la beatificación y serán rezadas en los lugares de costumbre. Se proveerá de material apropiado a los sacerdotes que deseen usarlo en sus homilías.

La Dra. Gloria Ricci Lothrop informa que los Servicios Educativos de la red de periódicos de Los

Angeles Times y Network dedicarán una emisión de su revista literaria *Expressions* al Bicentenario Serra. Las celebraciones cívicas locales serán anunciadas con solemnidad en su semanario estudiantil *Student Outlook*.

Una de las sesiones de la conferencia histórica local de profesores del Condado de Orange a celebrar en Los Angeles el 28 de Octubre se dedicará a Fray Junípero Serra y a las misiones californianas. Se han mantenido contactos esperanzadores con los coordinadores del curriculum del superintendente de Escuelas del Condado de Los Angeles y del Distrito del Colegio Unificado de Los Angeles. Se planifica un equipo de material Serra para las bibliotecas escolares como una guía de material para profesores.

Los Donavans se han puesto en contacto con los dirigentes del Serra Club Internacional, y dos emisiones de su revista *Serram* llevarán ensayos sobre Fray Junípero Serra. Este grupo también ha adquirido cintas vídeo desde España y están considerando la posibilidad de hacerlas traducir al inglés.

Cada una de las jurisdicciones eclesiásticas de California tiene o nombrará a un sacerdote y a un religioso (a) para que sirvan de conexión con la Comisión del Bicentenario Serra. Estos representantes coordinarán celebraciones locales con sacerdotes y religiosos.

El Dr. Joseph McElligott de la Conferencia Episcopal Californiana está concibiendo un ambicioso programa para libros de texto a nivel elemental. La Grobier Publishing Company ha acordado suscribir y publicar estos textos que serán preparados por la Hermana Gertrude Ann, B.V.M. Este es uno de los proyectos más importantes de la Comisión, porque relata a Fray Junípero Serra a la juventud. Esperamos poder también hacer este material asequible, en base voluntaria, a los sistemas de enseñanza pública del Estado.

Los planes para las celebraciones en Carmel el 28 de Agosto están aún en etapas de planificación. Posiblemente habrá varias misas, una o dos en español para atender al gentío esperado para tal celebración. Es de suponer que para la próxima carta circular el programa esté ya finalizado.

Los representantes de la Comisión están inspeccionando la posibilidad de una participación ecuménica durante las celebraciones Serra. Algunos de los grandes propagadores y entusiastas de Serra han sido no católicos y la Comisión está ansiosa de involucrar a cuantos caudillos religiosos de otras religiones sea posible en los próximos meses.

William S. Murphy ha escrito un magnífico ensayo para *El Times* de los Angeles sobre Fray Junípero Serra. Copia de este escrito se incluye. Veterano de cuarenta años en el *Times* hace tiempo que Mr. Murphy se enamoró de Serra y de su obra en la Alta California.

Sinceramente en el Señor.  
Francis J. Weber.

# PETRA A L'ÈPOCA DE FRA JUNÍPERO SERRA

per Bartomeu Font i Obrador

## Sant Martí: El Casal del Marquès De Vilafranca

(Continuación)



UN DETALLE DEL CLAUSTRO  
Y PATIO INTERIOR

En un aposento sobre la dita quadra de la torre:

14 quintars figues seques que havent-les mirat i remirat el majoral de dita possessió de Sant Martí ha judicat haver-hi en los canyissos atrobats en dit aposento.

1 quintar i dos arroves panses que atentment mirades les que se troben en altres canyissos atrobats en dit aposento ha judicat dit majoral haver-hi en ells.

1 partida de cebes collides.

Uns alambins d'aram per fer aiguardent usats i tres trossos de canó també d'aram per dit alambí vells.

1 alambinet d'aram sens capell per fer aigües d'olors usat.

En la quadra nova de dites cases:

14 cadires de repòs amb fustes de morer, los assientos i respatlens forrats de mig setí de flors antic, clavessó de llautó i tapes de drap blanc.

6 banquillos amb fustes de morer forrats los assientos de tela de corder i tapes de domàs carmesí.

1 bufetillo d'estrado forrat de vellut carmesí amb dos varetes de ferro i tapa de drap blanc.

1 taula de poll tenyida i envernissada amb dos vares de ferro.

1 tauleta de pi tenyida amb dos varetes de ferro.

3 quadros amb vases negres i un perfillet daurat de sisa pintures a mig cos lo un de nostra Senyora amb un Jesuset altra de Sant Josep amb el Bon Jesús i lo altre de Sant Antoni de Viana.

2 quadros amb vases de dita espècie

lo un pintura de l'arcàngel Sant Rafel i lo altre de Sant Pasqual Bailon.

En un aposento immediat a dita quadra:

6 tabulets alts amb respatlens amb fustes de morer sitis i respatlens de tripa blava i tapes de drap blanc.

4 tabulets baixos sens respatlens amb fustes de noguer los assientos de vellut carmesí i tapes de drap blanc.

1 llit de camp entorxat de noguer amb dos matalassos amb teles de roba forastera.

1 tauleta amb dos calaixets de cirerer i dos varetes de ferro.

1 estampa de Sant Bruno de vasa daurada.

3 reliquiaris per capçal del llit usats i una piqueta per aigua beneïda.

3 retaulets amb vasetes jaspeadas lo un pintura de la Puríssima Concepció, altre de Sant Pere d'Alcàntara i lo altre de diversos personatges en taula.

2 varetes de ferro i una vaseta de llenyam sobre portal.

En altre aposento consecutiu:

7 tabulets alts amb respatlens amb fustes de morer assientos i respatlens de tripa blava i tapes de drap blanc.

8 tabulets baixos sens respatlens amb fustes de noguer, los assientos de vellut carmesí usat i tapes de drap blanc.

1 llit de camp d'aladern a la moda antiga amb alguns perfils daurat tres matalassos, dos coixins grans i dos petits de fluixell los coixins referits en tela de roba forastera.

1 bufet d'estrado amb un calaix de cirerer i dos varetes de ferro.

1 tauleta blanca de pi.

1 trompa de mirar lluny i una brúixola de navegar dins del referit calaix.

1 escopeta bona i condreta.

2 figuretes de terra de bulto la una de Maria Santíssima i la altre de Santa Anna.

1 quadro amb vasa jaspeada pintura de Sant Agustí mig cos.

Altre quadro també de vasa jaspeada pintura de l'arcàngel Sant Rafel.

1 mirall amb la vasa de vidre i la lluna rompuda.

1 estampa de paper de mà mitjana, figura de Sant Francesc de Paula amb vasa daurada.

1 estampeta amb un vidret davant i vaseta de colradura figura de Santa Catarina de Ricci i una piqueta de vidre per aigua beneïda.

En altre aposento junt a dita quadra nova:

1 llit de camp de l'antigor amb dos matalassos i dos coixins petits amb teles de roba forastera.



LA CISTERNA EN EL PATIO INTERIOR

- 4 canelobres de llautó.
- 3 llums de ferro.
- 1 conca d'aram per braser amb son entorn de fust.
- 1 motle d'aram per fer tortades.
- 1 xacolatera gran, un colador i una cobertora, tot d'aram.
- 1 ralla de ferro estanyada.

En la cuina nova:  
2 grifons de bronzo fixats en lo rentador.

- 1 xacolatera d'aram amb son batedor de fust.
- 2 pelles d'aram mitjanceres amb sa giradora de ferro.
- 1 perolet d'aram per escalfar aigua.
- 1 morter de coure amb sa mà de lo mateix i altre de pedra amb sa mà de fust.

- 1 pala gran de ferro, dos petites rodones i dos molles també de ferro.
- 2 graelles, unes grans i les altres petites i una torradora de ferro.

- 2 ferros de llar uns redons i los altres triangulars i uns llevadors també de ferro.

- 1 tallant, dos guinavetes de cuina i 8 guinavets de taula amb mànecs de banya.

- 4 brocals de vidre; ço és dos grans i dos petits amb sos suros per refredar aigua.

- 1 taula llarga de pi i dos bancs llargs de poll.

- 1 tauleta de pi i dos banquetes de poll.

Altra tauleta de pi rodona, dos cadiretes de corda, 1 piló de fust per tallar carn i dos fenyidors de pi.

- 1 safata i 1 pitxer d'obra catalana.
- 13 plats de polla blancs i 16 plats també petits blancs.

54 platets de forma ordinària també blancs i 18 escudelles blanques.

- 2 ribells de terra i diferents olles, caçoles, cobertores, gerres de terra i culleres de fust.

En un rebostet dins la cuina:  
Un setrill de llauna per posar oli i 3 setrillots de vidre per oli i vinagre.

- 1 brocal de capsa per refredar de vidre sens suro i 7 orinals de vidre.

- 3 brocals de vidre per posar vi.
- 1 ribell mitjancer, 1 sopera i 1 tapa de terra.

2 plats blaus obra de Génova lo un gran i lo altre més petit.

1 sotacopa i set platets de forma ordinària, obra de Génova.

- 7 xícares i 7 platillos, obra valenciana.

- 4 plats blancs de polla i 62 plats de terra també blancs de forma ordinària.

- 1 salaret amb son platillo de plata, dos tassons de vidre de Bohèmia i 4 de vidre mallorquí.

En lo rebostet del caragol de dita cuina:

- 38 xícares i 24 platillos obra valenciana.

- 55 escudelles de terra obra fina.
- 4 plats grans i 3 dotzenes de plats mitjancerets, tot obra valenciana.

- 26 tassons de vidre de Bohèmia i 2 tassons i dos setrillots de vidre mallorquí.

- 2 pitxers de terra, un dels quals és obra valenciana.

- 6 dotzenes i 3 platets blancs de forma ordinària obra mallorquina d'Inca.

- 2 piquetes de vidre i una cadafeta nova.

- 4 ribelles blanques, tres pitxers i una setrilla de terra per posar oli.

- 1 estora valenciana per estrado.
- 2 sedassos molt usats i silló de terra catalana.

En la capella de la clastra i sacristia:  
1 campana mitjancera de bronzo en la torre o campanar.

1 campaneta de bronzo fixada en la paret i altra solta les dues de bronzo.

1 quadro d'escultura fixat amb una pintura de Sant Martí al mig del dit quadro, ja antic.

Sobre lo altar tres figuretes de bulto movedisses: ço és una de Cristo en una creu amb sa peana, altre de Maria Santíssima amb un Jesuset i l'altre de Sant Josep.

- 6 canelobres de llenyam de color vermell.

(Continuará)



ESCALERA QUE DA ACCESO AL PATIO SUPERIOR

3 tabulets baixos amb respatlens a la francesa cordats de palma.

1 caixa llarga de l'antigor amb son pany i clau dins la qual s'ha trobat la roba.

2 vares de ferro sobre portal i una mitja porta desfeta.

1 estampeta de paper i una piqueta de vidre per aigua beneïda.

1 fanalet de vidre amb son gresolet d'estany i unes taules de pastenagues amb ses peces i daus per jugar.

En altre aposento consecutiu:

1 llit de noguer de l'antigor amb una màrrega de tela de corder usada i un matalàs amb tela de roba forastera, 1 coixí gran i dos petits.

2 cadires de repòs amb cuiros negres molt antigues.

1 mirall ordinari amb vasa negra amb lo acer de la lluna derrotat.

4 caixes amb sos panys i claus això és una de poll, altra a la moda antiga i les altres dos velles.

En lo menjador de dites cases:

1 taula mitjancera d'alzina.

6 cadires de repòs de vaqueta vermella.

Se han atrobat en les caixes:

1 estoig de llenyam i dins de ell un mirallet de lligador amb vaseta amb ganiment de metall.

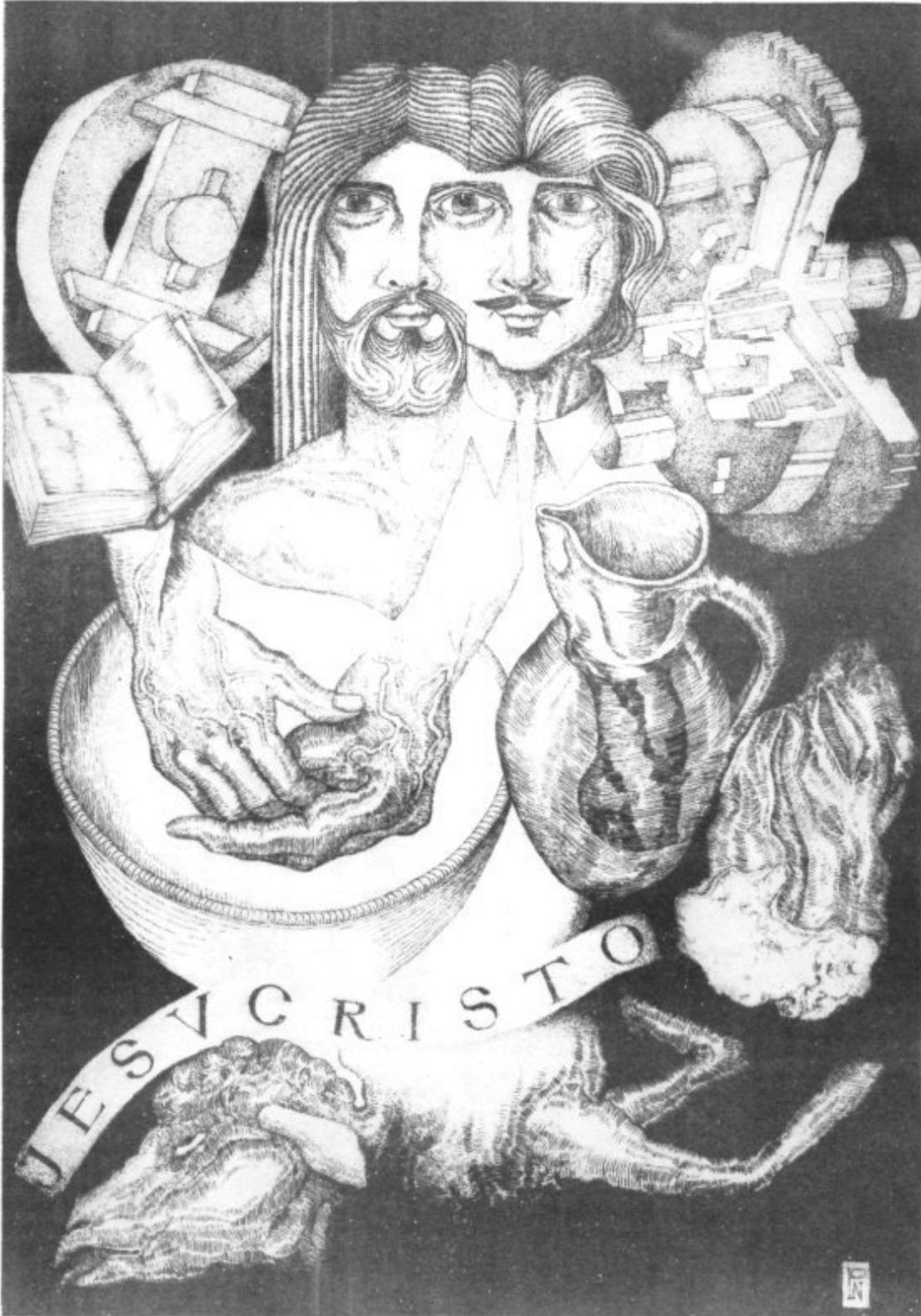
1 quadret per capçal del llit amb una figureta del Ecce Homo de mig relleu guarniment de floretes vidre davant i vasa negra de cirerer amb un perfil daurat entallat.

En un rebostet junt a la cuina:

3 llumeneres amb quatre metxons i ventalla de llautó obra catalana.

# JESUCRISTO AYER, HOY Y SIEMPRE

Hebreos, 13, 8.



GRABADO AL AGUAFUERTE SOBRE COBRE  
Por el artista Don CARLOS PUNTIS.

## COMENTARIO LEVE

A mi antiguo Profesor de dibujo  
D. Carlos Puntís

Si el cristiano es un hombre que vive el Evangelio y de la presencia de Cristo resucitado en el mundo, es evidente que "Cristo vive" y que se le puede encontrar y hablar. Y en estos momentos en que la Liturgia nos hace revivir las alegrías pascales de la Resurrección del Señor, resulta muy oportuno recordar la doctrina paulina a que alude en título de estas líneas, partiendo del grabado adjunto.

En este originalísimo grabado al aguafuerte sobre cobre, el notable artista Don Carlos Puntís se ha propuesto, mediante un acertado "tour de force", plasmar la profunda idea teológica de Cristo *Centro de la Creación*, de la *Historia* y de la *Vida*.

Ante todo, para los que somos más o menos legos en el arte, y con el fin de que más fácilmente podamos descifrar, si vale la expresión, el enigma que a primera vista encierra, invito a los lectores a que tapen con la mano el tercer ojo, del dibujo, el de la derecha. Entonces aparecerá clarísimamente, a la izquierda, la venerable figura de Cristo cuando vino al mundo, es decir, AYER, hace dos mil años: cabellera larga, barba poblada, túnica, etc., según suele representarse. Tapen, después, el primer ojo, el de la izquierda, y aparecerá a la derecha la figura que normalmente tendría Cristo, si volviese HOY en carne humana: cabellera más recortada, bigote, corbata, etc.

Consecuentemente, de ahí deducimos que el Cristo de AYER es el mismo que el de HOY, aunque "actualizado" y, puesto que "Cristo resucitado no muere", según el apóstol Pablo (Rom. 6, 9), será *eternamente* el mismo. Por tanto, concluye el apóstol: CRISTO, el mismo AYER, HOY y SIEMPRE. (Hbr. 13, 8).

CRISTO, AYER.- Su imagen, su presencia, la indumentaria, el entorno, el ambiente, las costumbres, las mismas técnicas rudimentarias (véase, a la izquierda del grabado, una rueda primitiva de madera), corresponden a la lejana época en que Cristo vino en carne

mortal a redimir al hombre caído. Pero nada de ello ha quedado inmóvil, anquilosado, sino que el progreso ha proseguido hasta hoy. Es la bendición del Supremo Hacedor a nuestros primeros padres: "Procread y multiplicaos, y henchid la tierra; sometedla y dominad... toda la creación. (Gén. 1, 28).

Para acentuar y recalcar esta idea, el artista añade el *libro de la Palabra de Dios*, la BIBLIA, a la izquierda del grabado. "Al principio ya existía la PALABRA, y la PALABRA era Dios. Todo se hizo por Ella. Y la PALABRA se hizo carne y puso su Morada entre nosotros". (Jn. 1, 14)

"La PALABRA preside la génesis de todas las cosas, se la encuentra en los comienzos de todo: es una fuerza creadora, normativa, portadora de vida. El comienzo de la Biblia, el principio del libro de los comienzos, es la visión cósmica de un Dios que habla, Dios habla por medio de obras y de palabras íntimas ligadas. Por tanto, la acción de Dios en la historia es una especie de lenguaje. (1 Cor. 10, 11).

Cristo está presente en todas las páginas de la BIBLIA, al menos de manera dinámica. Si El no fuese el centro de la Escritura, y este centro no fuese perceptible de algún modo, en cualquier ángulo de las páginas bíblicas, la Escritura no sería sino uno de los grandes libros de la humanidad.

El NUEVO TESTAMENTO hunde sus raíces en el ANTIGUO. No hay más que una sola Escritura, a la cual Cristo da su unidad. La relación que existe entre ambos Testamentos es la reciprocidad y continuidad en Cristo. El A.T. camina hacia el N.T., pero el Nuevo no vuelve atrás si no es para iluminar la revelación antigua. La Escritura no llega a ser plenamente ella sino con la venida de Cristo". (Bíblia. Introducción).

CRISTO, HOY.- Veinte siglos después de su nacimiento en Belén, el artista, lejos de rectificar, ratifica el rostro de Cristo, como comprobamos ya. Lo considera desde otro punto de vista, tal y como seguramente se nos presentaría HOY, como un hombre más, en el aspecto exterior. Este es y no otro el sentido del lenguaje artístico.

Ese Cristo HOY está de acuerdo con la época actual, con su enorme

avance técnico, figurado por esta singular sección de un cambio de marchas de un coche, que figura a la derecha del grabado. Las cosas cambian; al progreso no hay quien lo detenga. Ahora bien, Cristo, a la vez que "es el que es", la esencia misma de la vida, es de Ayer y de Hoy y de Siempre porque es la ETERNA VERDAD.

Y por añadidura, "el que es de Cristo, se ha hecho criatura nueva, lo viejo pasó, se ha hecho nuevo". (2 Cor. 5, 17).

CRISTO, SIEMPRE.- "Sabemos que Cristo, *resucitado* de entre los muertos, ya *no muere... vive para Dios*" (Rom. 6, 9, 10).

Jesucristo es el mismo AYER y Hoy y por los SIGLOS". (Hebr. 13, 8)

"Yo soy el alfa y la omega, el primero y el último, el principio y el fin". (Apoc. 22, 13)

"Dijo Jesús a Marta: Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque muera, vivirá; y todo el que vive y cree en Mí *no morirá para siempre*". (Jn. 11, 25-26).

"El Padre os dará otro Abogado, que estará con vosotros *para siempre*". (Jn. 14, 16). Es el Espíritu de VERDAD el Espíritu SANTO.

### EXPLICACION DEL GRABADO

La palabra *JESUCRISTO*, que figura en la banderola, ocupa la parte central e inferior del grabado. Por algo Cristo es el CENTRO de la Historia, por una parte. Para fijar un acontecimiento histórico importante, indicamos siempre si ocurrió *antes* o *después* de Cristo. Es punto de partida y de llegada. "El es ante todo, y todas las cosas tienen en El su consistencia". (Col. 1, 17).

Por otra parte, Cristo es Centro de la CREACION: "Todas las cosas fueron creadas por medio de El y con miras a El". (Col. 1, 16).

Y Cristo es también Centro de la VIDA: "En El existimos, nos movemos y somos". (Hechos, 17, 27, 28).

"Yo soy el Camino, la Verdad y la VIDA". (Jn. 14, 6).

De ahí que San Pablo afirme: "Para mí vivir es Cristo". (Flp. 1, 21). "No soy yo el que vive, sino que es Cristo quien vive en mí". (Gal. 2, 20).

En la parte inferior izquierda de la doble figura de Cristo, se ve una MANO,

que parece arrancar, con toda intención, precisamente de la BIBLIA, el Libro de la Palabra creadora. Este "libro por excelencia" contiene las Profecías Mesíánicas: Nacimiento, Muerte, Pasión y Resurrección de Cristo. Es decir, Antiguo y Nuevo Testamento.

Esta MANO derecha quiere ser la del gobernador romano Poncio Pilato, que firmó la sentencia de muerte del JUSTO, a pesar de "que no hubiese tenido ningún poder sobre El si no se le hubiese dado de lo alto". (Jn. 19, 11)

Pilato se lava las manos en la JOFAINA, antes de firmar la sentencia, a pesar de "no hallar en El delito alguno", (Lc. 23, 14), con lo cual pretendía demostrar su inocencia.

**CRISTO, CORDERO DE DIOS.**- Cristo, el CORDERO DE DIOS, es la víctima pascual inmolada para la salvación de los hombres. San Juan Bautista es tajante: "He aquí el Cordero de Dios, que quita los pecados del mundo". (Jn. 1, 29).

"Vi en medio del trono y de los cuatro vivientes... un Cordero, que estaba en pie, como DEGOLLADO". (Apoc. 5, 6).

"Y todas las criaturas que existen en el cielo, y sobre la tierra, y debajo de la tierra, y en el mar, y todo cuanto hay en ellos oí que decía: Al que está sentado en el trono y al CORDERO, la bendición, el honor, la gloria y el imperio por los siglos de los siglos". (Apoc. 5, 13). En el hombre rescatado, toda la naturaleza se siente redimida y suspira por la redención plena de los hijos de Dios. (Rom. 8, 19). La asociación del Cordero a esta glorificación de Dios es la expresión de la consustancialidad de las divinas personas, como el "tribus honor unus", que tanto se repite en la liturgia.

**CRISTO, NUESTRA PASCUA.**- "Nuestra Pascua, CRISTO, ya ha sido inmolada". (1 Cor. 5, 7).

Cristo, antes de ser inmolado, hizo testamento, selló una alianza eterna con el hombre. Se nos dejó en herencia a SI mismo. Al despedirse de este mundo, el día de su gloriosa Ascensión, lo recalcó diciendo: "Yo permaneceré con vosotros SIEMPRE, hasta la consumación del mundo". (Mt. 28, 20).

Su permanencia se cifra principalmente en el PAN y en el VINO con-

sagrados: la EUCARISTIA, la "gracia o don por excelencia". "En la Eucaristía recibimos a Cristo entero: su Palabra, su Cuerpo y su Santo Espíritu". "Cada vez que coméis de este PAN y bebéis de este VINO, estáis anunciando la muerte del Señor, hasta que venga". (1 Cor. 11, 26).

"Y el que come mi Carne y bebe mi Sangre vivirá para siempre". (Jn. 6, 54).

He aquí, y acaso sin pretenderlo el artista, una lección magistral de Catequesis, resumida en unos sencillos y bien pensados trazos, fruto de una laboriosa y profunda meditación teológica. En el Nº 99 de APOSTOL Y CIVILIZADOR ofrecí ya un comentario sobre una Xilografía de Fray Junípero Serra, del mismo artista. Algún día, D.v., completaré la trilogía con la publicación de otro grabado referente al Bienaventurado Ramón Lull.

Enhorabuena, y muchas gracias, Don Carlos Puntfís.

Sebastián Rubí.

## CARTES DES DE CALIFORNIA

*Joan Bauçà resident a Manacor i Vicari Episcopal de la IV zona, a la qual perteneix la parròquia de Petra, anà a California a finals de l'estiu passat. D'allà envià una sèrie de cartes expressant les seves impressions sobre aquelles terres evangelitzades per diversos frares franciscans de Mallorca, dirigides als redactors del programa radiofònic de l'emissora de Ràdio Popular. En els diferents programes informatius foren retransmetudes i degut a l'interés del seu contingut, molt relacionat algunes d'elles amb els nostres temes juniperians, hem cregut oportú inserir-ne algunes a les pàgines del nostre Butlletí, per totes les coses tan interessants que expressa.*



ESTATUA DEL PADRE SERA  
EN EL PARQUE "GOLDEN GATE"

Estimats Catalineta i Faust:

Pareix mentida però és cert. Es de les poques vegades que m'he sentit empegait de ser mallorquí. Empagai't, avergonyit per dedins. Per defora no puc estar més orgullós. Tot el quid està en Fra Junípero Serra. Estic externament orgullós perquè quan dic que som de la terra del Pare Serra i que vaig néixer a uns sis quilòmetres d'allà on va néixer ell, me fan un "casé" i tots es mostren cordialíssims amb mi. Però com més càs me fan els californians, més empagament sent dins el meu interior veient i constatant el molt de càs que fan a Fra Junípero Serra per Califòrnia i el poc càs que li feim per Mallorca. Realment no hi ha dret. Respecte a la vida i a l'obra de Fra Junípero, els mallorquins som o bé uns desagrait's o bé uns inconscients.

Aquí a Califòrnia tothom coneix qui és i que va fer aquest petrer de Mallorca. Les millors avingudes de les capitals es diuen "Avinguda Junípero Serra". Quasi totes les ciutats tenen un monument dedicat a ell. Avui matí mateix, passejant-me pel Parc de la ciutat de San Francisco, un parc gran i cèntric que es diu "Golden Gate" hi he trobat enmig del verd, i ben situat, una estàtua del Pare Serra.

Quan jo pens que a Mallorca, llevat de Petra, pocs, molt pocs han estudiat la figura geganta d'aquest franciscà paisà nostre... A Ciutat hi ha una estàtua que després d'haver passat anys d'empressonament a un recó de l'edifici de l'Ajuntament i altres a una desviació de l'autopista, finalment ha anat a parar a la Plaça de Sant Francesc.

Aquest home que ben prest, l'any que ve, dia 28 d'agost ferà 200 anys juts que morí... Mallorca hauria de celebrar en dignitat aquest bicentenari. 1984 podria ser una ocasió d'or perquè la

nostra illa pagàs definitivament el deute històric que té amb Fra Junípero i tots els altres frares mallorquins colonitzadors de Califòrnia.

¿Com? com a mínim el que han fet els californians per ell. El 1884, ara ferà cent anys els diputats californians aixecaren una estàtua serva a la ciutat on morí: Monterrey. L'1 de març de 1931 a la rotonda de la Cambra de Representants del Capitoli Federal, a Washsington, l'escultor Ettore Caderin aixecà una altra estàtua seva. La ciutat de Santa Bàrbara, a l'any 1948 dedicà un carrer a Petra, la vila mallorquina.

Jo vos proposaria, Faust i Catalina, que emprant responsablement la vostra professió, faceu palanca per aixecar els ànims i les voluntats als polítics i governants mallorquins per tal de celebrar en dignitat el bicentenari d'aquest petrer que un 28 d'agost de 1784 a primeres hores de l'horabaixa expirava a la Missió del Carmel.

Fer per a ell el que han fet els californians. I si les nostres autoritats illenques no volen copiar a les autoritats de Califòrnia, que copiïn, al manco, el que feren antany els seus predecessors. Es ara que hem oblidat Fra Junípero. El poble i autoritats de temps enrera ho saberen fer millor. Als sis anys de la seva mort, la Universitat de Palma tenia ja un retrato, obra si mal no record d'un tal Caimari, en el lloc dels Fills Il·lustres del Reine de Mallorca.

Voldria que a cap paisà meu mallorquí li passàs el que m'ha passat a mi: haver de visitar Califòrnia per descobrir l'heroi, el gegant que va ser Fray Junípero, mallorquí.

Qui diu Fra Junípero, diu el Pare Palou, el Pare Boscana, el Pare Crespí, etc. etc. La fundació de la Missió i ciutat de San Antonio de Padua la varen dur a terme

tres mallorquins. I durant molt de temps, cap altre espanyol de cap altra regió d'Espanya va intervenir a la colonització. El capità del barco "San Antonio" que portà a Fra Junípero pel Pacífic també era mallorquí i parlava mallorquí. Era un tal Juan Pérez que havia nascut prop de la parròquia de Santa Creu de Ciutat.

Per un mallorquí, arribar a Califòrnia és, en qualque forma, arribar a ca teva. Paisans teus contem i contem molt aquí.

En concret, el qui va fundar la Missió de San Francisco, la ciutat allà on estic, no va ser el petrer sinò un palmesano de devers la Plaça de Santa Eulàlia, el P. Palou. La va fundar el 29 de juny de 1775. Aquí, el pobre, hi va arruinar la salut. El P. Palou era íntim de Fra Junípero i és el qui va escriure la seva millor biografia. Està enterrat al col·legi de la Santa Creu de Querétaro, però els de San Francisco l'aprecien tant que estan demanant al Condat que el P. Palou, encara que mort, torni a San Francisco, que la seva sepultura estigui allà.

Bé, en venir a Mallorca ja en parlarem més d'aquest assumpte. Però voltros dos que entrevistau sovint a les autoritats autonòmiques, feis-los un poc de pressió a favor de Fra Ginebró.

Ben vostro, Joan



# LA CRUZ EN BONANY



PLAZA DE LA CRUZ Y CRUCE DE CAMINOS. UN CARRO DE LABOR REGRESA A LA VILLA, MIENTRAS OTRO SUBE A BONANY, EN ROMERIA.

Al leer este título uno piensa instintivamente en la Cruz del P. Serra. Sin embargo, el alcance de la expresión quiere ser más amplio. Bonany comenzó en cierto modo con la plantación de una *cruz de madera*, y a lo largo de los años el signo redentor ha jugado un papel importante en lo tocante al santuario, hasta culminar en la gran *cruz de piedra*, dedicada al civilizador de California, en 1949.

El lejano 10 de abril de 1604, víspera del Domingo de Ramos, terminóse la construcción del horno de cal, por el "mestre Bernat Salom y tres manobres, ço es M<sup>o</sup> Antoni Fornés y Antoni Nicolau, tots bons homens y a 6 de abril affegí tres altres manobres, ço es Miquel Nicolau, Bartomeu Pirris y Montserrat Soler... Y avuy dematí ses feta una *Creu* aportada allí p. Miquel Nicolau la he feta posar ques ves de la vila y alegra tot lo contorn". (1)

"Lo atraeré todo a mí", había dicho Cristo. Antes, pues, de construir el santuario, se plantó una cruz en la cima del monte, algo así como nuestros abuelos comenzaban sus cartas trazando una cruz, o cuando iniciaban su labor o cualquier acción importante, se santiguaban devotamente.

El punto de arranque del *Camí* que conduce a *Bonany* viene señalado por la Cruz de piedra que el domingo día 24 de abril de 1892, fue bendecida por el Rector D. Miguel Miralles. La había costeado Jaime Bonet, padre del entonces Párroco de Pollença e hijo de Petra, Antonio Bonet Obrador. En 1885, siendo éste Custos del Santuario de Bonany, había realizado grandes reformas en el templo: el techo del camarín, las dos claraboyas y el enladrillado.

¡Cuántos Credos han rezado al pasar junto a ella nuestros abuelos, cuántos padrenuestros, cuántas jaculatorias! Es el caso de repetir con Mn. Bartomeu Guasp.

"Dins nostra Vila sorgia  
la idea d' alçar-te aquí  
Creu del terme, tu ets la guia  
dels qui passen pel camí.

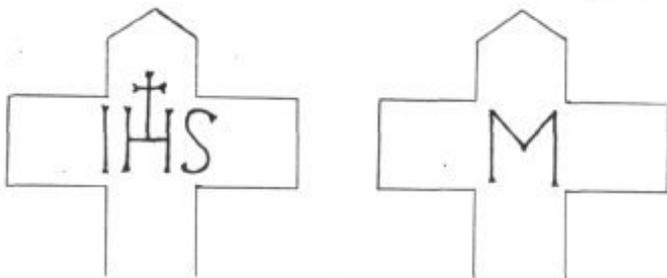
Quan vers tu va la mirada  
s'alegra al punt nostre cor,  
i rezar el Credo ens agrada  
com l' ofrena d' una flor,  
flor de fe que no es mustia  
amb perfum quasi diví.  
Creu de terme tu ets la guia  
dels qui passen pel camí".

Desde esta encrucijada de la Plaza de la Cruz ya se columbra majestuoso, nuestro querido Puig, coronado con el bello templo, la Casa de la Madre, la "Catedral de la Montaña". Es la sacrosanta meta del peregrino mariano. Aquí mismo empieza la suave y prolongada ascención, que sólo finirá en el camarín de la celestial Reina de la comarca. Andando, pues. "Per lo senyal de la Santa Creu..."

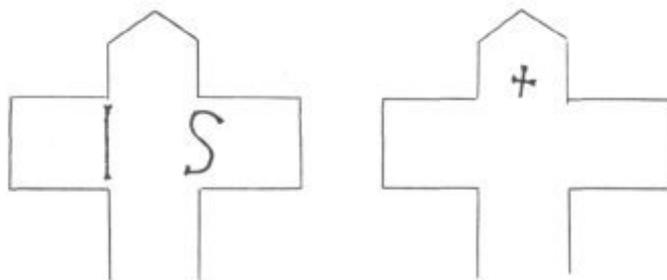
A cualquier transeúnte un tanto observador, antes de proseguir el camino hacia el Puig, ha de llamarle sin duda la atención el estropicio de que ha sido objeto esta Cruz. Desgraciadamente, sendos accidentes casuales han derribado últimamente las dos únicas cruces de término que nos quedan, señalando desde hace casi 100 años, las dos entradas y salidas más importantes de nuestra Villa.

La Cruz que nos ocupa fue rápidamente restaurada, pero con muy poca fortuna. Juzgue, si no, el lector por sí mismo. El monograma de Jesús *I.H.S.*,

antes estaba colocado mirando hacia Petra, y el de María M., mirando hacia Bonany. De este modo:



Ahora, después de la citada restauración, parece que han quedado así, salvo mejor criterio:



O sea, que habrían desaparecido totalmente la M de María, y la H y parte de su cruz, del monograma de Jesús. Minucias, dirá alguno, pero que no dejan de tener su importancia, y mayormente en este caso.

Aunque no fuera más que por decoro o un mínimo de cultura, -motivos religiosos aparte- sería de desear un rápido arreglo, mayormente que durante el próximo Bicentenario Juniperiano aumentará seguramente de modo notorio el número de visitantes.

Para quienes lo hayan olvidado, me permito recordar que el monograma o trigrama latino I.H.S. es la abreviatura de las tres voces latinas: *Iesus, Hominem Salvator*, que significa: JESUS, DE LOS HOMBRES, SALVADOR. A menudo se coloca una cruz sobre la H., (como es el caso que nos ocupa), y entonces se lee: JESUS, SALVADOR DE LOS HOMBRES, POR LA CRUZ. Así fue propagado en el siglo XIV, y adoptado luego por los Jesuítas en el siglo XVI.

El monograma de la Virgen se representa simplemente por una M o bien por una M entrelazada con una A, o incluso por las dos letras extremas de la palabra MATER.

Recordemos, además, que el monograma de Jesús está muy relacionado con nuestro Convento. Es el motivo ornamental que más utilizó el célebre escultor Gaspar Homs -hasta una docena de veces- cuando fabricó el altar mayor del Convento, en 1723, dedicado a San Bernardino, el iniciador y apóstol de la devoción al Santísimo Nombre de Jesús. Trátase del mismo monograma, en ambos sitios, y que conoció y veneró Fray Junípero. (2)

A esta Cruz, que, haciendo las veces de procesional, abría la marcha hacia la casa de la Madre, no lejos del "peu del Bon Jesús", seguían antiguamente

las cruces del Via-Crucis, como se dirá luego.

En efecto, unas cruces eran portadas por penitentes; otras, cual hitos señeros, acotaban el camino del santuario y señalaban el sitio de algún acontecimiento notable.

UNA ANTIGUA "CUCUIA" (ENCAPUCHADO O PENITENTE) DE PETRA, SUBIENDO POR PASCUA, A BONANY.



DON JOSE NICOLAU TORRENS, EL "BON-JESUS" DEL DOMINGO DE RAMOS, QUE TAMBIEN SUBIO A BONANY POR PASCUA DURANTE VARIAS DECADAS.

### LAS "CUCUIES" O PENITENTES

Las dos principales fiestas de Bonany, la del Martes de Pascua y la del Domingo del Angel, se señalaban por la presencia de la Cruz. "en ambas, -escribió el Sr. Torrens-, había los llamados Penitentes. Acerca de ellos sólo podemos decir que iban vestidos con túnica, llevaban una cruz a cuestas e iban arrastrando gruesa cadena, desde la Parroquia hasta el Santuario y viceversa. Con la cara tapada y los pies descalzos andaban acompañados de otro hombre que, juntamente con aquél, rezaban a la ida y a la vuelta el Santo Rosario u otras devociones. Algunos subían y bajaban el monte tres veces continuas sin tomar descanso, poniendo especial cuidado en no ser conocidos, ni hablar con nadie absoluta-

mente.

No sabemos de qué tiempos procedía dicha institución o costumbre, ni quién la implantó entre nosotros. Creemos, empero, que son reminiscencias del Nazareno que subía la Cruz al Calvario, cuando se practicaba el Vía-Crucis subiendo al monte. Hoy (1903) han desaparecido dichos penitentes, pues el ex-Ecónomo de ésta, Don Antonio Ribot, en vista de los abusos que se venían cometiendo, los abolió en el año 1882.

Esos penitentes, en su mayor parte, eran jóvenes que se habían librado del servicio militar y, en acción de gracias a la Virgen de Bonany, subían en esta forma al Santuario". (3)

Se acaba de aludir al Vía-Crucis. Sabido es que poco antes de emprender la subida más áspera del monte, aunque hoy en día, con los modernos medios de locomoción haya desaparecido tal dificultad, existían a la vera del camino, cual piadosos hitos señeros, modestos monumentos del Vía-Crucis que el 10 de marzo de 1888 erigiera en el interior del templo, Fr. Juan de la Cruz Tomás, religioso Carmelita". (4)

Estas estaciones comenzaban en la *Pleta del Piulo*, hoy propiedad de D. Gabriel Font, y escalaban el Puig hasta la roca llamada del *Calvari*, sobre la cual se asienta ahora la gran Cruz de Fr. Junípero Serra. Allí figuraba la última estación, la Crucifixión del Señor, pues entonces no se conmemoraban ni el descendimiento ni la sepultura. Ignoramos cómo serían esas estaciones, pero es de suponer que al menos en cada una figuraría una cruz, símbolo augusto de la Redención. No olvide el lector, según se expuso en "Apóstol y Civilizador", agosto de 1978, que también por las calles de Petra existían "Els Passos", de los que aún quedan varias cruces colgadas de las fachadas de distintas casas.

En lo tocante a los Penitentes, el gran investigador sobre nuestras costumbres, el Archiduque Luis Salvador, hace mención de los mismos, cuya existencia, por lo visto, llegó a conocer. Hablando de la procesión del Martes de Pascua dice: "Antiguamente y aun en la actualidad, algunas personas van vestidas de penitentes, es decir, con una túnica negra o de un azul oscuro, caperuza y un cordón blanco ceñido a la cintura". (5)

Durante muchos años, hasta muy entrado el siglo actual, hemos podido presenciar la subida a Bonany de penitentes, el Martes de Pascua e incluso el Domingo del Angel, aunque menos. Abolida la costumbre aludida de los Penitentes, subsistió la de un solo Penitente. Solía ser el mismo que encarnaba o representaba la persona de Cristo en la solemne función del Domingo de Ramos, llamada: "Els Dotze sermons", relativos a las doce estaciones del Vía-Crucis. (Cfr. "Apóstol y Civilizador, agosto 1978)

Este personaje, conocido por el "Bon Jesús", vestía túnica morada, como los demás encapuchados: *cucuiés, curuculles, capironats, encapironats, caperutxes*, etc. Cubríase la cara con simple velo y la cabeza con larga cabellera y una corona de espinas sobre la misma. Además, iba descalzo, arrastrando una cadena de hierro que llevaba atada al cuello. Cargaba, finalmente, una cruz de madera sobre los hombros. Sobre estos pormenores existen algunas

divergencias entre las personas consultadas.

Por espacio de unos 50 años desempeñó las funciones de nazareno el Sr. José Nicolau Torrens (a) *Piulí*, en cumplimiento de una promesa, cuyo secreto no quiso revelar nunca. Promesa, al parecer, según confesión de parte, vinculada a un motivo muy fútil.

Estos penitentes "subían realmente al Calvario". Después de andar unos tres kilómetros con la cruz a cuestas, desde Petra, siempre cuesta arriba, llegaban a la empinada *Costa Grossa* o *Costa de Son Deiò*, donde principia el hoy llamado *Camí Vell* o *drecera*. Poco antes de llegar a la *Roca del Calvari*, aun existente, pasaban ante la *Cadira del Rector* (6) que muchos romeros solían aprovechar para descansar unos momentos, pero nunca los penitentes. Quiere la tradición que dicha silla, formada por una piedra horizontal y tres verticales dispuestas a modo de silla, la utilizara el pastor de la parroquia, lo que no es más que un decir.

Si pesada era la subida, no sería tampoco muy ligero el descenso del monte. Terminado el oficio solemne, emprendían el regreso hacia Petra los penitentes, siempre ante la admiración del numeroso gentío que iba y venía.

Antes de salirnos definitivamente del camino, es un deber de gratitud recordar, en estos tiempos en que está en auge el maratón y el "footing", la proeza llevada a cabo por cinco petrenses. Como lo subrayó la prensa en su día, los vecinos de la Villa Miguel Bonnín, Miguel Riutord, Pedro Bauzá, Guillermo Riutord y Juan Gibert, en abril de 1980, por propia iniciativa, convirtieron el antiguo y pedregoso camino de carro, cubierto por matorrales y carriceras, en una buena calzada para peatones. El histórico *Camí Vell* se ve nuevamente transitado por quienes suben al santuario por su propio pie, sin la ayuda de vehículo alguno.



MONUMENTO CONMEMORATIVO DE LA DESPEDIDA DEL P. SERRA EN BONANY, ERIGIDO EN 1949.

#### LA CRUZ DEL P. SERRA, EN BONANY

No podía faltar el recuerdo juniperiano en la cumbre del Puig de Bonany. Y tal vez la mejor conmemoración haya sido la de levantar la cruz misionera que acompañó al infatigable Apóstol de

las Californias en su obra evangelizadora. Con muy buen acierto, eligióse, para plantarla, el mismo lugar donde el 8 de abril de 1749, el P. Serra despidióse para siempre del pueblo de Petra, camino de las Misiones del Nuevo Mundo. La iniciativa corresponde, naturalmente, a los juniperistas de entonces, entre los que cabe señalar a D. Miguel Ramis Moragues, cuyas iniciales quedan grabadas en la cuña (tascó) izquierda que sujeta la cruz.

D. Miguel, con la decidida colaboración del Ayuntamiento, presidido por D. Pedro Aguiló y del Dr. D. Antonio Bauzá, concibió la idea del monumento y encargó al carpintero y artesano D. Juan Vives Lliteras que la plasmara en un boceto que, gracias a su hija Margarita, podemos reproducir en estas páginas. Originariamente la cruz tenía que ser de madera, un tronco de árbol, como los que utilizaba Fr. Junípero en California. Sin embargo, con muy buen criterio, acordóse luego que fuera de piedra, para evitar la acción destructora del tiempo y de los elementos.

La significativa acción juniperiana de plantar cruces, no ha pasado inadvertida para los admiradores de nuestro paisano. Biógrafos, escritores, y poetas han subrayado insistentemente el hecho. En 1913, a raíz del segundo centenario de su nacimiento, Mn. Llorenç Ribera recordaba, también poéticamente, en dos bellas estrofas, la plantación de una cruz como hito o mojón donde levantaríase luego una ciudad.

"Vós qui anàreu a plantar  
en el Nou Món, la Creu Santa,  
escoltau l' Himne que us canta  
el nostre esbart franciscà.

I on la Creu plantada era,  
ara hi creix una ciutat  
coronada de fumera,  
de remor i majestat".

El 9 de abril de 1949, en un camión de l' *Amo En Joan Soler*, de Petra, se subió la cruz hasta la cima del *Calvari*. Es obra del escultor palmesano D. Antonio Castelló Balaguer, cuyo taller estaba entonces situado en la Calle Héroes de Manacor, nº 85. Pesa 3.883 kgs., y costó, fabricación e instalación, que verificó D. Miguel Bibiloni Martí, de Bini-salem, Ayudante del Sr. Castelló, con la colaboración del Maestro Albañil D. Antonio Vives Lliteras y su ayudante Gabriel Santandreu Oliver, la cantidad de 4.930 ptas., que abonó el Ayuntamiento.

Quedó montada el 11 del mismo mes de abril y, el viernes siguiente se colocó una lápida con la siguiente inscripción:

EN MEMORIA  
DEL CC ANIVERSARIO DE LA PARTIDA  
DEL MISIONERO FRANCISCANO  
VEN. P. JUNIPERO SERRA  
EVANGELIZADOR DE CALIFORNIA  
1749, MARTES DE PASCUA, 1949

El día 16, sábado de Gloria, completóse el monumento con el escudo de Petra, también de

piedra, colocado sobre dicha lápida. ¿No estaría mejor esta lápida al borde de la carretera actual, y no donde se colocó? Ahora nadie la ve.

La Cruz descansa encima de la misma "Roca del Calvari", así llamada, como indicóse ya, porque en este lugar se ubicaba antiguamente la última estación del Vía-Crucis o *Passos* que arrancaba junto a la finca rústica de D. Gabriel Font, la *Pleta d' En Piulo*, frente al actual *Son Durí*. Se alza al borde de la



LAPIDA QUE FIGURA AL PIE DE LA CRUZ DEL P. SERRA, EN LA PARED DEL "CAMI VELL", Y QUE ACASO BASTANTES IGNOREN.

carretera, conocida por *Camí Nou*, por oposición al antiguo *Camí Vell*, en cuyo lugar convergen. La cara principal de la Cruz mira, por lo tanto, a Petra, al camino viejo, y la otra a la moderna carretera y al Santuario.

Distancia del Santuario 73 metros y su dirección es N.E. Este signo sacrosanto de nuestra redención queda, pues orientado hacia Petra, cuna de Fray Junípero, como si desde esa altura y estupendo mirador, la mano invisible del Misionero continuase bendiciendo a sus paisanos.

#### MARTES DE PASCUA DE 1949

A la salida del sol, el P. Miguel Tous, T.O.R. predicador de la Cuaresma, celebra la Santa Misa. A las 10,30 h. el Vicario General, D. Francisco Planas, sustituto, celebra Oficio solemne, ayudado por los Vicarios de Petra, RR. Antonio Pou y Gabriel Bestard. El sermón tradicional del "Ramell" corrió a cargo del cuaresmero. Los romeros, procedentes de Petra y de la comarca, eran numerosísimos. El día 18 había llegado el Ermitaño Agustín, Superior General, y otros dos de la Ermita de Betlem (Artá) para asistir al acto.

Por la tarde, en presencia de todas las Autoridades, civiles, militares y políticas de la Provincia, situadas en la tribuna levantada ad hoc, el Dr. Juan Hervás Benet, Obispo de la diócesis, bendijo la Cruz. Inició el acto D. Martín Oliver Febrer, Secretario del Ayuntamiento, con la lectura de unas cuartillas de saludo a los presentes. A continuación, el Capitán General, Sáenz de Burruaga, descubrió la Cruz, que estaba cubierta con la enseña nacional, y luego el

Sr. Obispo pronunció elocuente parlamento. Recordó el hecho conmovedor ocurrido en la Misión de San Carlos de Monterrey, cuando el Capitán Vizcaíno colocó la histórica cruz y los indios depositaron junto a ella alimentos, flechas y plumas, sus atributos guerreros, en señal de que querían la paz con el Signo sacrosanto de la Redención, que resplandecía milagrosamente en la noche. (7)

sólo de pueblos y ciudades, sino del mismo Estado de California:

“Quin heroi commemora aquell tribut magnífic?  
Un frare humil aclama qui, pobre i penitent,  
plantant la CREU divina, posà`l bon fonament  
allà de Califòrni a dins el terreny aurífic.”

### CONCLUSION

Si los principios de la Ermita de Bonany se celebraron el 10 de abril de 1604, con la colocación en lo alto del Puig, de una Cruz, no deja de llamar la atención que el santuario nuevo viese coronada la cúpula del crucero, el 17 de mayo de 1924, con otra Cruz que se divisa desde todo el llano mallorquín. La Cruz en Bonany es el signo de Cristo Redentor triunfante. Es el recuerdo de aquellos primitivos cristianos, que desde los siglos IV o V denominaron a dicho lugar *Puig de María*. Es la persistencia y perseverancia de un cristianismo que aun cree en la fe de los mayores, que aun se arrodilla a los pies de la divina Ruth de la comarca, implorando sus bendiciones.

Subir a Bonany no es, no debe ser únicamente ir a venerar a la Virgen. Ella debe acercarnos siempre más a su divino Hijo. Por algo lo tiene sobre su regazo. María debe conducirnos a Cristo, pero no substituirlo. El lema: “A Jesús por María”, de San Luis Griñón de Monfort, debe informar nuestra devoción mariana. En una palabra, hemos de ir a Bonany, no sólo para encontrar a María, sino también a Cristo, seguros, como cantaba la poetisa María Antonia Salvá:

“Ella domina plans i muntanyes,  
per mar i terres, per sol i neu;  
Ella, de Mare té les entranyes,  
qui va a Maria trobarà Déu”.

Una vez más debo agradecer la inapreciable colaboración de una serie de personas que se han dignado contestar a mis preguntas, entre las cuales recuerdo en estos momentos las siguientes: R. D. Antonio Pou, Mateo Nicolau, Margarita Vives, Antonio Mercant y Catalina Salvá. Además de las Crónicas del Santuario he aprovechado también los dos libros últimamente publicados sobre el mismo: “Santuario de Bonany, breve reseña histórica” y “Miscelánea de Bonany”.

Sebastián Rubí Darder.

### NOTAS

- (1) Miscelánea de Bonany, S. Rubí, pág. 306
- (2) Para más detalles, véase APOSTOL Y CIVILIZADOR, Nº 74 (1980) 122. Sexto Centenario de San Bernardino de Sena, por S. Rubí.  
Miscelánea de Bonany, por S. Rubí, pág. 236  
Apuntes históricos sobre Petra, por F. Torrens, t. I, pág. 103
- (3) Apuntes históricos sobre el Santuario de Bonany, de Petra, por Francisco Torrens y Nicolau, págs. 92 - 93
- (4) Santuario de Bonany. Reseña histórica, por S. Rubí, pág. 12 - O.c., pág. 66
- (5) Subiendo al Puig de Marfa, de Pollença, se encuentra *Sa Cadireta del Bon Jesús*.
- (7) Para más detalle sobre el particular, véanse las CRONICAS DEL SANTUARIO, passim.



LA CRUZ REDENTORA, CUAL PARARRAYOS DIVINO, CORONA PROFUSAMENTE EL SANTUARIO DE LA VIRGEN CORREDENTORA.

Este episodio milagroso, D. Miguel Ramis, en su COMEDIETA LIRICA, lo pone en boca de un indio, que lo narra así a unos amigos suyos:

“Eixa creu de nit la veiem  
que a los cels d´alta arribava,  
tot brillant amb llum tan viva  
que a tots nos enlluernava.

Veiem tots que els espanyols  
una creu també portaven,  
bella creu de resplandors  
que en el pit de tots brillava.

Volguent amb la Creu la pau,  
temorencs nos hi acostàrem  
i entorn d´ella carn i peix  
i copinyes li posàrem.

Verem amb gran extranyesa  
que la creu gens se menjava.  
Li oferírem aleshores  
nostres fletxes i plumatges.

Amics sempre de la Creu  
i dels qui nos la portaren,  
tots nos ferem cristians  
subdits de la gran Espanya”.

El Prelado continuó diciendo: “Al contemplar esta Cruz, veamos en ella la presencia gloriosa de Fray Junípero, ese hombre, no ya de Petra, ni de Mallorca, ni siquiera de España, sino del Mundo”. En efecto, como lo proclamara cuando la erección del monumento de Petra, en 1913, Mn. Costa y Llobera, el humilde fraile, puso los fundamentos, no



## Tres momentos históricos de nuestra Acción Católica



I.- JOVENES DE ACCION CATOLICA  
TANDA 1942

MIGUEL MORAGUES FONT  
PEDRO PERELLO RIUTORT  
RAFAEL AGUILO AGUILO  
BAROLOME MARTI NADAL  
GABRIEL SIQUIER MORAGUES  
PEDRO BONNIN FORTEZA  
GABRIEL FONT SIURANA  
NADAL FORTEZA ROCA  
GUILLERMO GALMES NADAL  
TOMAS FONT FONT

ANTONIO GRAU ALZAMORA  
MATEO MARTI NADAL  
JORGE RIUTORT ROCA  
LORENZO REIXACH RIUTORT  
GABRIEL RIERA ORELL  
JUAN ROSELLO ALZAMORA  
RAFAEL BONNIN AGUILO  
JUAN RIBOT FONT  
LUIS OLIVER RAMIS  
LOS SACERDOTES:  
JAIME PUIG ALORDA  
ANTONIO POU BAUZA



II.- ASPIRANTES DE ACCION CATOLICA  
TANDA DE 1942

MIGUEL BAUZA BAUZA  
VICENTE BESTARD RIBOT  
BERNARDINO VIVES GIL  
LORENZO BESTARD ROSELLO  
ANTONIO ROCA OLIVER  
MIGUEL SERRALTA ROCA  
TOMAS SANTANDREU MESTRE  
FRANCISCO RIERA ROCA  
MATIAS GALMES NADAL  
ANTONIO FONT FONT  
ANTONIO RIBOT VANRELL (ARIANY)  
JOSE M<sup>a</sup> LLINAS LLINAS  
JUAN FONT LLITERAS  
SEBASTIAN FEMENIAS RIBOT  
ANTONIO GRAU MALMO  
ANTONIO TORRENS MOREY  
GABRIEL SERRALTA RIBOT  
JUAN ROCA FERRER  
MIGUEL RIUTORT RAMIS  
NATURAL DE ESCORCA ?  
JUAN GALMES NADAL  
ANTONIO JOY RUBI  
GABRIEL RIERA FERRER  
MIGUEL ALZAMORA ROSSELLO  
MIGUEL FERRER BAUZA  
GASPAR BONNIN AGUILO  
JAIME FORTEZA ROCA  
ANTONIO CASTELL BAUZA  
LOS SACERDOTES:  
ANTONIO POU BAUZA  
P. ESTARAS, C.O. (FELIPENSE)

III.- MUCHACHAS DE ACCION CATOLICA  
TANDA DE 1955



CATALINA SALOM LLITERAS  
 ANTONIA HARO MONTIUZ  
 ISABEL BENNASAR SANZO  
 MAGDALENA BAUZA MUNAR  
 MARIA GAYA RIERA  
 MARGARITA SIQUIER RIUTORT  
 CATALINA ROSSELLO PERELLO  
 MARIA VANRELL TORRENS  
 BARBARA RIUTORT ROSSELLO  
 ISABEL BONNIN BONNIN  
 CATALINA RIUTORT BAUZA  
 ANTONIA RIBOT DURAN?  
 JUANA BATLE VIVES  
 CATALINA FLORIT ROSSELLO  
 FRANCISCA BAUZA GENOVARD  
 ANGELA ¡COLL! TORRENS  
 CATALINA RIERA SALAS  
 ESPERANZA RIERA LLITERAS  
 ISABEL RIERA SALAS  
 CATALINA RIUTORT RIERA  
 FRANCISCA RIERA SALAS  
 ANTONIA MERCANT RIBOT  
 MARGARITA BARCELO MOLAS  
 COLOMA BINIMELIS TRUYOLS  
 PETRA TORRENS MOREY  
 FRANCISCA RIUTORT FONT  
 MARIA RIBOT DURAN  
 MAGINA MONROIG ROSSELLO  
 ANTONIA RIBOT GALMES  
 MARGARITA MIRALLES TORRENS  
 CATALINA VIVES GIL  
 TERESA ... ..  
 COLOMA MERCANT RIBOT  
 CATALINA OLIVER MESTRE  
 ISABEL CANET RIBOT  
 CATALINA RIERA MORAGUES  
 MARGARITA RIBOT MORAGUES  
 MARGARITA RIUTORT PERELLO

MAGDALENA TOMAS BAUZA  
 MAGDALENA BATLE VIVES  
 ESPERANZA GENOVARD ALZAMORA  
 MARIA RUBI RIERA  
 FRANCISCA MERCANT RIBOT  
 MARGARITA VIVES GOMIS  
 CATALINA FORTEZA BONNIN

COLOMA BONNIN VALLS  
 P. SEGUI, M.SS.CC.  
 BARBARA MERCANT RIBOT  
 A. POU BAUZA, Pbro.  
 ROSITA AGUILO POMAR  
 FRANCISCA GAYA TOMAS  
 FRANCISCA BAUZA MUNAR

## Nuestra colaboradora en televisión española

Como anunciábamos al cerrar la edición del número anterior, nuestra colaboradora Concepción Bauzá Mascaró tomó parte en el programa de televisión "Si yo fuera presidente" del día 6 del pasado mes.

Su actuación, que versó sobre la Seguridad Social de las Amas de Casa, bien la podemos catalogar de sobresaliente, tanto en la exposición del tema como en la forma. Esta clasificación no se nos puede tildar de benévola y condescendiente, por cuanto los periódicos de la isla como también las diferentes emisoras de radio se hicieron eco de esta magnífica intervención televisiva.

Entrevistas y reportajes le hicieron los distintos corresponsales en los que Concepción reafirmaba con énfasis una vez más su punto de vista expuesto a través de la pequeña pantalla.

¡Enhorabuena! y que su llamada a quienes corresponda tomen buena nota para que surta el efecto intentado.



# LA TIRANIA DEL PASO DEL TIEMPO EN LA POESIA DEL BARROCO

Cada época de la literatura tiene sus temas preferidos, y cada género literario ofrece un amplio muestreo de posibilidades de elección dentro de una misma corriente ideológica; después de mucho repetir y combinar los mismos tópicos, llega un momento en que el "producto literario" ya no tiene demanda, se agota. Por este motivo, un poco antes de llegar a la decadencia de un género, se dan las máximas creaciones artísticas, se llega al refinamiento, después de lo cual suele haber un vacío, algo parecido es lo que ocurre con El Barroco español y el siglo XVIII.

Hay unas constantes universales que se dan en todos los tiempos, aunque en unas determinadas épocas, con más insistencia que en otras. En el amplio panorama de la poesía, son comunes ideas como: "amor", "muerte", "desengaño", "paso del tiempo", al lado de muchas otras. Todo llega a la culminación en El Barroco como un broche de oro que cierra un período de la historia literaria; gran número de poemas de esta época tienen como tema principal "el tiempo" unido al "desengaño" y a la "muerte". Esta honda preocupación filosófica aparece reflejada en algunos sonetos de Quevedo cuya línea directriz es "la fugacidad de la vida", el "tiempo" que todo lo acaba que le hace exclamar: "la vida es como un soplo", el hombre sólo vive el tiempo de una representación teatral; la vida es un sueño, cuando despierta de él, ya se acabó, ya está en otro mundo. Todos y cada uno de estos puntos están tratados y desarrollados con intensidad en su poesía, ella sola bastaría para ilustrar el siglo de oro de nuestras letras.

Además de los genios indiscutibles de cada generación, hay otros que, de alguna manera, se inspiran en las mismas ideas comunes; así ocurre con las antologías de una determinada época, que detrás de las plumas de distintos autores se esconde un mismo fondo ideológico. A través de algunos poemas de antología intentaremos reflejar la idea del "paso del tiempo" en El Barroco. (1)

La brevedad de la existencia humana, las horas implacables e imparciales que pasan para todos, se convierten el "leitmotiv" de los poetas y son una constante del pensamiento de la época; el hombre tiene asignado un determinado tiempo y a esto le llama "vida" cuando en realidad es "muerte", el mortal vive engañado, no se da cuenta de que se le escapa momento tras momento y que ya nunca volverá, huye de manera irremediable:

Aflige la tardanza  
del bien, pero consuela,  
si se espera, saber que el tiempo vuela...  
el invierno entretiene la opinión del verano  
y un tiempo sirve a otro de templanza. (2)

Lupercio Leonardo de Argensola observa que en este mundo de trabajos, el hombre todo lo pasa, con la esperanza de que el tiempo es muy breve, mientras está pasando el invierno, quiere pensar en el verano y éste ya ha llegado; es la fugacidad del momento presente, plasmado magistralmente en estos versos de Don Francisco de Quevedo:

¡Fue sueño ayer, mañana será tierra!  
¡Poco antes, nada y poco después, humo!...  
Ya no es ayer; mañana no ha llegado,  
hoy pasa y es, y fue, con movimiento  
que a la muerte me lleva despeñado...  
Azadas son la hora y el momento,  
que, a jornal de mi pena y mi cuidado  
cavan en mi vivir mi monumento. (3)

Dos son los ejes de este soneto: a) No podemos detener el momento presente, se nos escapa, no es "ahora" ya es antes o después; b) El tiempo es como un ladrón de existencias, "azadas son la hora y el momento" que roban la vida al hombre. No sólo Quevedo se preocupa por este tema pues estaba en el sentir y el pensar de todos sus contemporáneos y también del hombre del siglo XX; el tiempo que huye sin poder detenerlo es algo que preocupa al ser humano de hoy y de siempre:

¡Ah de la vida!... ¿Nadie me responde?  
¡aquí de los antaños que he vivido!  
La Fortuna mis tiempos ha mordido;  
las horas mi locura las esconde.  
¡Qué sin poder saber cómo ni adónde  
la salud y la edad se hayan huído!... (4)

Quevedo, maestro de la síntesis bien hecha, como nadie ha sabido explicar la fugacidad de la vida terrena, el mortal dispersa su pensamiento entre el mañana y el ayer mientras hoy se le escapa de las manos y cuando toma conciencia de que se le acaba el plazo ya sólo le quedan como testimonio las ruinas de su existencia, "lo vivido". Una fuerza poderosa empuja al hombre y lo precipita para que deje paso a otros que del mismo modo, con brevedad, consuman otro poco de tiempo, lo que les corresponda hasta que les sobrevenga la muerte.

Define otro poeta barroco, Juan de Salinas, "la brevedad de la vida", con un tópico, "la rosa y el jazmín", dos elementos que están sujetos al tiempo, la rosa siempre es más breve:

Tu, que rosa y jazmín ves,  
eliges la pompa breve  
del jazmín; fragante nieve,  
que un soplo al céfiro es... (5)

*¿Qué es una vida? Una "pompa breve", tanto que equivale al soplo del viento, no hay respeto para las flores, todo lo reduce. ¿Qué se le concede a una rosa?, vivir el tiempo que tarda en deshojarse. Desde otro punto de vista enfoca el tema Gaspar de Aguilar: el tiempo que se nos concede, no sólo es breve sino que también es nuestro enemigo, todo nos lo roba:*

Hurta a Abril la mano artificiosa  
del tiempo la hermosura soberana,  
y de aquellos despojos que la grana  
compone el rostro de Belisa hermosa... (6)

*Abril, mes poético por naturaleza, símbolo de la belleza y de la brevedad, de la primavera que engendra flores, semejantes a la existencia del hombre, a la vida; la rosa apenas lo es, y ya ha dejado de serlo, argumento que inspira un famoso soneto de Don Luis de Góngora:*

Ayer naciste, y morirás mañana.  
¿Para tan breve ser, quién te dió vida?  
¿Para vivir tan poco estás lucida,  
y para no ser nada estás lozana? (7)

*El tiempo no conforme con su brevedad hiere con su fatalidad, nos lo dice Andrés Fernández de Andrada en estos versos:*

Pura encendida rosa...  
¿Cómo naces tan llena de alegría?  
si sabes que la edad que te da el cielo  
es apenas un breve y veloz vuelo?...  
y no valdrán las puntas de tu rama...  
a detener un punto  
la ejecución del hado presuroso. (8)

*La rosa, como el hombre está indefensa, sus armas no le defienden; inconsciente del mal que se avecina, vive ufana sin pensar que su destino es dar cumplimiento al "hado adverso".*

*Reiterando la misma idea de la brevedad, el hombre como último recurso suplica demora, pero ya sin remedio:*

¡Un año más, Señor, con tanto día,  
y con minuto, tanto, tanto, tanto!  
Y en risa tan continua, siendo llanto...  
¡perdidos lustros! Y la escarcha fría  
(como ya en tiempo) ocupa sin espanto... (9)

*En estos versos de F. López de Azcárate la preocupación constante es la de no poder detener esta fuerza tirana. Cuando el ser humano se siente acosado, indefenso, le pide a Dios más plazo, en vano porque no hay concesiones.*

NOTAS:

- (1) Para las notas Cfr. las siguientes ediciones:
- (2) José Manuel Blecua. Floresta de lírica española, Biblioteca Románica Hispánica, Gredos, Madrid, 1968.
- (3) Francisco de Quevedo. Poesía, Clásicos Ebro, Zaragoza, 1964.
- (4) Floresta, ed. cit. pág. 258.
- (5) Floresta, ed. cit. pág. 194.
- (6) Ibidem pág. 184.
- (7) Luis de Góngora. Poesía, Col. Clásicos Ebro, Zaragoza, 1960, pág. 59.
- (8) Floresta, ed. cit. pág. 275.
- (9) Ibidem, pág. 256.

*Mallorca, Marzo de 1984.  
Francisca Caimari Frau.*

## **El Presidente Cañellas con la «PREMSA FORANA»**



El pasado 29 de diciembre el Presidente de la Comunitat Autònoma, Gabriel Cañellas Fons, convocó a los directores y representantes de las publicaciones de la "Part Forana" que se editan en nuestras islas.

La convocatoria respondía —según palabras del Presidente— al deseo del Gobierno autonómico de consolidar la comunicación entre este organismo y los medios de comunicación de las distintas poblaciones.

El Sr. Cañellas presentó a todos los asistentes al Jefe de Prensa, Mercedes Truyols, y a Santiago Cortés, que tendrá a su cargo las relaciones directas con nuestras publicaciones. El presidente también prometió una información más continuada de la actividad del Gobierno Autònomo, así como un apoyo económico mediante subvenciones anuales.

Después los asistentes fueron invitados a visitar la exposición "Els Reis de Mallorca i el seu poble" (1229 - 1349), instalada en "Sa Llotja" bajo los auspicios de la Consellería de Cultura de la Comunitat Autònoma.

Fruto de aquella entrevista fue la concesión de una subvención a la Premsa Forana, la que se nos ha hecho efectiva días pasados. Nuestra revista se ha visto beneficiada con 25.000 pts., de lo que expresamos a través de estas líneas nuestro agradecimiento.

# El Carnaval en Petra



# El Arciprestazgo de Petra

## peregrina a Lluc

18 MARZO 1984



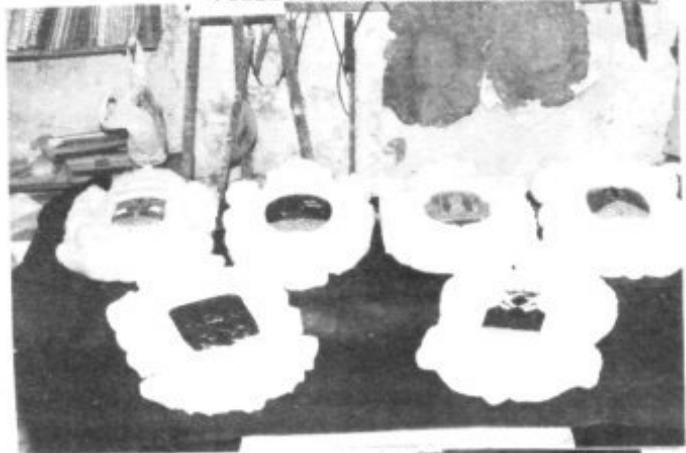
PREPARÁNDOSE PARA LA SALIDA



EL ESCULTOR D. JOSE GAYA ARTIFICE DE LOS ESCUDOS DE LOS DIFERENTES PUEBLOS DE LA COMARCA



CELEBRANTES DE LA SANTA MISA



RECEPCION DE PEREGRINOS EN LA PUERTA DEL SANTUARIO



VISTA GENERAL DEL PUBLICO ASISTENTE

# SETMANA SANTA

1984



## PARROQUIA DE PETRA

### *DIUMENGE DEL RAM:*

A les 11,30 Benedicció de rams i palmes a l'església del Convent, processó cap a la parròquia i missa.

A les 20,- Funció dels Dotze Sermons.

### *DILLUNS SANT:*

A les 21,30 Celebració comunitària de la Penitència.

### *DIMECRES SANT:*

A les 19,30 A la Seu de Ciutat, presidida pel Sr. Bisbe, celebració de la Missa Crismal.

### *DIJOUS SANT:*

El matí durem la Comunió als malalts.

#### *Celebració del Sant Sopar:*

A les 18,30 A l'església del Convent.

A les 20,30 A la parròquia. Acte seguit processó. Després oració comunitària. Hora Santa.

### *DIVENDRES SANT:*

#### *Celebració de la Mort del Senyor:*

A les 18,30 A l'església del Convent.

A les 20,- A la Parròquia.

A les 21,30 Funció del Davallament a l'església del Convent. Processó.

### *DISSABTE SANT:*

A les 22,30 Vigília Pasqual amb celebració baptismal.

### *DIUMENGE DE PASQUA:*

Després de la missa del Convent Processó del Senyor Ressucitat i Missa Solemne.

No hi haurà missa a les 12.

### *SEGONA FESTA:*

L'Horari de misses serà com cada diumenge.

A les 21,- Missa solemne.

### *TERCERA FESTA DE PASQUA:*

A les 11,30 Missa solemne a Bonany.

## ES NOTICIA...

### EXPOSICION DE PINTURAS A BENEFICIO DE "SA FONTETA"

Con la intención de recoger fondos para la anunciada mejora y adcentamiento en "Sa Fonteta de Bonany" se ha celebrado en el Centro Parroquial una exposición-subasta de pinturas. La mayoría de artistas locales y otros de distintas poblaciones han donado obras de manera desinteresada para contribuir a la restauración de la popular "Fonteta".

### PEREGRINACION A LLUC

Las parroquias incluidas dentro del arciprestazgo de Petra peregrinaron de manera comunitaria a Lluc el día 18 de marzo para sumarse así a la conmemoración del denominado "Any de Lluc", año del primer centenario de la coronación pontificia de la Virgen de Lluc.

En total se sumaron a la peregrinación unas tres mil personas de los pueblos de Algaida, Randa, Montuïri, Porreres, Sant Joan, Vilafranca, Petra, Ariany y Son Serra de Marina. Desde todas estas localidades salieron autocares con destino a Lluc mientras que otro nutrido grupo de peregrinos emprendía el camino del primer santuario mariano de Mallorca a pie, desde Inca, a las 6 de la mañana.

En Lluc hubo la concentración final, a las diez, en la "Font Cuberta" para realizar el rito del agua y después los peregrinos recibieron la bienvenida por parte de los "Blavets" de Lluc y el prior del monasterio, Ramón Ballester. Más tarde, en el "Acolliment" tuvo lugar una celebración eucarística presidida por el arcipreste, Bartolomé Tauler y con la participación de todos los sacerdotes de la comarca y la comunidad del santuario. En esta misa, cada pueblo presentó una ofrenda y los "cossiers" de Algaida y Montuïri efectuaron sus danzas religiosas.

Después de la comida, hubo una fiesta popular en el "Acolliment" y, por último, la diada de los pueblos del Pla en Lluc acabó con el rezo comunitario a la Virgen.

### VISITA DEL DIRECTOR PROVINCIAL DE INSALUD

El Director Provincial de Insalud, Adolfo Marqués, vino a Petra invitado por la Agrupación Socialista para explicar el contenido de la futura ley de la Reforma Sanitaria en una reunión que se celebró en el Centro Parroquial

y registró la presencia de mucho público.

Después de la explicación de Marqués hubo un debate público en el que salieron a la luz todos los problemas de la sanidad en nuestra población. En este debate participó el público asistente a la reunión, el médico de Petra y representantes de la Asociación de Médicos titulares de Mallorca. La reunión sirvió para clarificar ideas y para que quedara de manifiesto el interés de la población de Petra por resolver su problemática sanitaria.

### VISITA DE LOS AMIGOS DEL VINO

Una buena representación de la Asociación Mallorquina de Amigos del Vino estuvo en Petra el primer día de marzo para conocer y probar los distintos caldos que se elaboran en Petra y más concretamente, en el celler de Son Caló.

Los Amigos del Vino visitaron inicialmente la planta de fabricación que la empresa Oliver tiene en Manacor y luego vinieron a Petra para recorrer y visitar detenidamente las instalaciones de embotellado del celler de Son Caló. Los visitantes fueron atendidos por el propietario Miguel Oliver y, después de catar distintos vinos concluyeron la velada con una bien nutrida cena de productos típicos mallorquines y, como es lógico, bien acompañada de los mejores vinos de la firma Oliver.

### EL ALCALDE DE ARIANY, NUEVO PRESIDENTE DE LA MANCOMUNIDAD DES PLA

La Mancomunidad des Pla celebró dos plenos los primeros días de marzo, unos plenos que, como es sabido, tienen lugar en el salón de actos del Ayuntamiento de Petra.

En el primero de ellos, el alcalde de Ariany, Antonio Pascual Ribot, resultó elegido nuevo presidente de la mancomunidad para sustituir a la dimisionaria María Antonia Munar. Antonio Pascual tuvo un total de seis votos, el representante de Llubi, Antonio Perelló, cinco y el alcalde de Petra, uno. Para el cargo de vicepresidente quedó confirmado el alcalde de Sineu, Juan Ferriol Niell.

En el segundo pleno, fueron repasados diversos temas económicos de la mancomunidad, como consecuencia del cambio en la presidencia. También se estudiaron distintas fórmulas para contratar un secretario titular y se planteó la posibilidad de crear un servicio mancomunado de psicología escolar y profesores de educación física.

### DONACION DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social tenía anunciada una de sus periódicas visitas a Petra para el 7 de marzo para recoger la sangre de los donante locales, pero la extracción no pudo efectuarse por la ausencia del médico correspondiente. Por esto, la visita del equipo móvil de la Seguridad Social se repitió el día 26, y esta vez sí, con el equipo completo, lo que permitió proceder a la donación.

### ACTIVIDADES ESCOLARES

Los alumnos de 8º curso de E.G.B. del Colegio Nacional Mixto representaron durante el último fin de semana de marzo la obra de Martín Mayol Moragues, "Així és el món". Esta representación, que tuvo por escenario el Centro Parroquial, y fue dirigida por Miguel Riera, les habrá servido para recabar fondos para un viaje de estudios que inmediatamente después emprendieron por tierras de Andorra y Cataluña.

El día 28, los escolares recibieron la siempre agradable visita de "Els Valldemossa" quienes, en la iglesia parroquial, les impartieron la sexta lección del ciclo "Les cançons de les Illes, cançons del Món". En esta oportunidad el recital versó sobre canciones relacionadas con el mundo de los pájaros y, como en ocasiones precedentes, estaba patrocinada por la Caja de Baleares, "Sa Nostra".

En otro orden de cosas, los alumnos de quinto curso han participado en una campaña organizada por Justicia y Paz de Mallorca y en este sentido han dirigido cartas individuales a las embajadas de Estados Unidos y la Unión Soviética en Madrid, rogando a estas dos representaciones diplomáticas hagan llegar a sus respectivos jefes de Estado, Reagan y Chernienko, la petición de los escolares de Petra, para que estas dos potencias dirijan sus esfuerzos en favor de la paz y el desarme nuclear.

Llorenç Riera.

### UN DIA EN UNA FRASE

Día 1.- Los Amigos del Vino visitan el celler de Son Caló.

2.- Empieza el campeonato de Truc en el Bar Els Arcs. Muy animado.

3.- Los Alevines contra el Manacor quedan 3 a 1 en su casa. Los Infantiles también en su campo contra el Inca tienen un resultado de 1 a 1 y los Juveniles con resultado de 1 a 1 en Felanitx.

- Fiesta de carnaval en Ca'n Font.

4.- Con tiempo desapacible se celebra "Sa Rua".

- El Petra pierde en su terreno frente al Campos por 3 goles a 4.

5.- El alcalde de Ariany, Antonio Pascual Ribot, es elegido nuevo presidente de la Mancomunidad des Pla.

6.- Fiesta de carnaval en el Colegio Nacional.

- Concepción Bauzá Mascaró interviene en el programa de la Segunda Cadena de TVE, "Si yo fuera presidente".

- Pleno ordinario. Quedan acentuadas las divisiones entre mayoría y oposición.

- La Rondalla des Pla también celebra su fiesta de carnaval.

7.- Fallece Onofre Soler a los 75 años en la Calle Collet, 3.

- La ausencia del médico impide la anunciada extracción de sangre en el Convento de las Religiosas Franciscanas.

- Pleno de la Mancomunidad des Pla.

10.- La Agrupación Rondalla des Pla actúa en Paguera.

11.- En futbol tenemos: Juveniles 5, Campos 0, el Petra en el Puerto de Pollença contra el Cultural ganaron 1 a 0

12.- Magdalena Bauzá Domenge de la calle Manacor ingresa en la Clínica Rotger de Palma.

- Mossén Bartolomé Bernassar inicia un ciclo de conferencias cuaresmales.

13.- Con el nombre de "Oscars" se inaugura el primer video-club de Petra. Está situado en la calle Antonio Ripoll.

- Se abre en la parroquia un ciclo de tres conferencias sobre el "Any de Lluç".

14.- Ha fallecido Sebastián Genovart Rubí, en la calle de la Cruz 58, a los 80 años.

- La necesaria lluvia es la nota dominante de toda la jornada.

15.- El director provincial de Insalud, Adolfo Marqués, habla en el Centro Parroquial de la Ley de la Reforma Sanitaria.

- Finaliza el ciclo de tres conferencias sobre la peregrinación a Lluç.

16.- Sobre las nueve de la mañana ha caído un poco de nieve en el pueblo. Los coches de la calle han llegado a blanquearse.

- Celebración comunitaria de la penitencia.

- Fallece Francisca Mascaró Galmés de 72 años en la calle Font, 37.

- Peregrinación del Arciprestazgo de Petra a Lluç.

23.- Sobre las dos de la tarde ha descargado sobre el pueblo una fuerte tormenta cayendo un rayo en el pararrayos de la parroquia. Sin consecuencias.

24.- Los Alevines en casa contra el Atlético de Inca ganaron 3 a 1.

- Los alumnos de 8º curso de E.G.B. participan en una acampada en Lluç.

25.- Los Infantiles contra el Manacor y en su propio campo perdieron 2 a 1, y el Petra con el Arenal también perdieron de 4 a 2.

26.- Donación de Sangre.

- Conferencia de Bartolomé Bernassar.

27.- Ha sido ingresado en la Clínica Femenías Sebastián Ribot Martorell de la calle California.

28.- "Els Valldemossa" actúan en la iglesia parroquial para los alumnos del Colegio Nacional Mixto.

30.- Representación de "Així és el món" por parte de los alumnos de 8º curso de E.G.B.

- El "Grup Puig de Bonany" participa en el programa "Mallorca al vent" de Radio Popular.

- La Agrupación Folklórica Aires des Pla actúa en un hotel de Paguera.

31.- Hoy se cierra la tienda de comestibles de Magdalena Ripoll, vecina del Convento.

- La cofradía de *tastavins* de Manacor visita el celler de Son Caló.

- Ha fallecido José Rosselló en la calle Rectoría, de 81 años de edad.

#### AURICULAR

### ... I ARA L'ESPORT

#### FUTBOL

##### REGIONAL PREFERENTE

Resultados:

Petra 3 - Campos 4

Cultural 0 - Petra 1

Petra 4 - Rotler 0

Arenal 4 - Petra 2

El Petra lo tiene muy difícil para mantener la categoría ya que los resultados le son adversos.

En el partido frente al Cultural parecía que iba a resurgir pero luego, al cabo de 2 semanas se desplomó otra vez encajando una goleada.

Ahora ya no son los árbitros sino que es cosa de los jugadores, pues si no se esfuerzan un poquitín más van a descender de categoría y veremos a un Petra en primera regional.

En estos momentos se encuentra clasificado en la antepenúltima posición y ocupando una plaza de descenso. Esperemos que el equipo de Preferente de la U.D. Petra saque a relucir el buen juego que sabe desarrollar y que le sirva para mantener la categoría.

##### JUVENILES 2ª DIVISION GRUPO II

Resultados:

Felanitx 1 - Petra 1

Petra 5 - Campos 0

Algaida 1 - Petra 1

Petra 1 - Manacor 4

Este es un equipo que estaba realizando una magnífica campaña, pero debido a que al equipo de preferente le faltaban algunos jugadores cogieron a unos cuantos de estos, estropeando la magnífica conyuntura del equipo juvenil.

##### INFANTILES 1ª DIVISION GRUPO B

Resultados:

Petra 1 - Juventud. D.I. 1

Avance 2 - Petra 2

Petra 3 - Badía 1

La campaña realizada por este equipo no se puede calificar de buena porque ha estado a punto de perder la categoría conseguida el año pasado.

Diremos que el descenso lo han ocupado los equipos del Sóller y Pollença y el Petra ha estado a 2 puntos de este.

##### ALEVINES

Resultados:

Petra 3 - At. Manacor 1

Sta. María 1 - Petra 2

Campos 1 - Petra 1

Porto Cristo 0 - Petra 2

Petra 1 - At. Inca 0

En este período como se puede ver en los resultados, estos alevines sólo han cedido un punto y fuera del terreno de juego de Petra.

Por lo tanto la campaña no puede ser mejor. Diremos que estos están dirigidos por el gran aficionado al futbol petrense Toni Gibert.

##### BENJAMINES

Resultados:

La Victoria 5 - Petra 1

Poblense 1 - Petra 1

Nuestras futuras figuras están luchando fuertemente para conseguir buenos resultados y a su vez aprender a dar patadas al balón.

# EN QUATRE PARAULES



*Esta es una nueva sección que vamos a intentar llevar a cabo los encargados de deportes de Apóstol y Civilizador. A través de ésta pasarán todos los vinculados al deporte petrense.*

*En esta ocasión hemos escogido a Miguel Jaume, componente del equipo de 3ª división de Voleibol del C.J. Petra y además uno de los colaboradores en las muchas actividades en que está envuelto el Club Juvenil Petra.*

*¿Cómo está el voleibol en estos momentos en Petra?*

*— Podemos considerar que Petra es uno de los pueblos en los que el voleibol es más conocido.*

*Se empezó a practicar el voleibol hará unos 9 años, fecha que coincide con la inauguración del polideportivo parroquial. Actualmente yo estoy jugando en el equipo de tercera provincial, equipo que formamos el año pasado entre unos compañeros de: San Juan, Algaida, Manacor, Cala Millor y Petra.*

*Al mismo tiempo también tenemos un equipo juvenil femenino con componentes de Vilafranca y Petra.*

*Recientemente hemos montado un equipo infantil femenino y tenemos en proyecto otro equipo masculino de la misma edad si el número de participantes lo permite.*

*Con todo ello podemos asegurar que el nivel de participación tanto de jugadores como de espectadores pesa mucho a nivel de Mallorca.*

*¿Por qué el C.J. Petra no ha participado en la fase de ascenso a la 2ª división?*

*— Como la mayoría de vosotros sabéis quedamos campeones de liga en Mallorca, seguidos del Son Amar. Este cedió su sitio al Gels (3º de la liga) para participar en la fase final de Baleares a realizar en el polideportivo de San Fernando entre los dos primeros equipos de Mallorca y Menorca.*

*Tanto el Gels como nosotros superamos la primera eliminatoria y perdimos ante el Gels por 3 sets a 2 y 15 a 12 en el último. Legalmente si en una provincia hay más de 10 equipos el 1º y el 2º pueden participar en la fase de ascenso, y entre Mallorca y Menorca (7 aquí y 7 allí) había 14 equipos.*

*Contra todo pronóstico nos dicen de*

*Madrid que sólo puede participar el 1º por que de Menorca entre otras cosas no se han recibido los resultados de los partidos ligeros y por lo tanto es como si allí no hubiera equipos.*

*Lógicamente nos pusimos en contacto con la Federación Balear haciéndoles notar que "si no había equipos en Menorca" entonces no tiene sentido hacer fase final de Baleares y por lo tanto nosotros somos campeones de Mallorca.*

*¿Habéis presentado alguna queja?*

*— Después de hablar insistentemente con el secretario general de la federación Balear de Voleibol nos puso de manifiesto que esta decisión no tiene nada que ver con la Federación Balear si no que proviene directamente del comité de competición madrileño, y que ya era demasiado tarde para hacer reclamaciones oficiales.*

*Por lo visto nosotros debíamos estar enterados, y por nuestra cuenta, que en Menorca se producen irregularidades que a la larga los que las pagan, como en este caso, son los mallorquines, ahora los de Petra.*

*¿Qué papel pensais que vais hacer en el torneo de primavera?*

*— Este año el torneo de Primavera tendrá una estructura distinta que en otras ediciones, a fin de promocionar más el voleibol en otras localidades, de lo que ya se os irá informando.*

*En cuanto a nuestro papel podemos decir que somos los mismos jugadores de la liga, realizaremos aproximadamente los mismos entrenos semanales, tenemos la misma ilusión por jugar y ganar, por lo que es previsible obtener unos resultados parecidos, a pesar de que en este torneo se incluyen los 3 equipos juveniles masculinos que*

*existen, uno de los cuales es "la cantera" del Son Amar de 1ª División.*

*¿Con qué plantilla vais a contar para este torneo?*

*— Como ya he dicho coincide con la liguera, formada por: Rafael Bauzá, de San Juan, exjugador del Son Amar en su primer año de permanencia en la 1ª División, Andreu Gelabert de Algaida, Antonio Tauler de Manacor, Javier Ramis de Manacor, Pedro Jaume de Cala Millor, José Thomás de Petra. Estos 5 últimos jugadores formaban parte del desaparecido C.D. Costa de Manacor, José Moragues de Petra, Simó Tortella de Petra, Antonio Bauzá de Petra, N. Gaspar Forteza de Petra, Gabriel Mestre de Petra, Jaime Bergas de Petra y yo mismo que con los primeros formamos, lo que podríamos decir "el equipo base".*

*¿Vais hacer el típico torneo de Pascua?*

*— Tenemos mucho interés en continuar con el torneo "Mare de Déu de Bonany", a pesar de que estamos a la espera de confirmación por parte de los equipos participantes. De realizarse tendrá lugar las mañanas del sábado y lunes de Pascua de lo que ya os tendremos puntualmente informados.*

*¿Quieres añadir alguna cosa?*

*— Sería importante reseñar que hemos recibido por parte de los distintos "Consells" unas subvenciones que nos han ayudado para pagar los gastos que conlleva el club, incluso nos ha permitido hacer unas pequeñas reformas en los vestuarios, como pueden ser: la instalación de agua caliente.*

*Nuestros proyectos son muy ambiciosos en cuanto a reformas de material, campo, focos, etc., que nos vienen condicionadas lógicamente por el dinero.*

*Precisamente tenemos entre manos una campaña de socios únicamente colaboradores cuya única satisfacción será el saber que contribuyen al deporte.*

*Por último sería ideal, por nuestra parte, que el Ayuntamiento se planteara en serio correr con los gastos eléctricos, como por ejemplo hace con el campo de futbol.*

*Y quiero aprovechar para agradecer a ciertas gentes y entidades (ellos ya saben quienes son) que en todo momento nos han apoyado y animado.*

*Simó Tortella i Francesc Mestre.*